

**≡ eeese**

User manual  
**Air Purifier &  
Humidifier Martha**

Art. 2514



Thank you for choosing this product.  
Please read this instruction manual before using it.



DANSK .....	4
SVENSKA .....	17
SUOMI .....	30
NORSK .....	43
ENGLISH .....	56
DEUTSCH .....	69
NEDERLANDS .....	82
POLSKI .....	95



Read the user manual before use, refer to the corresponding section of these user instructions.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them. All appliances and packages must be sorted and delivered to a regional recycling centre and processed in an environmentally friendly manner.



The product complies with the applicable EU directives and other provisions.

## Table of contents

1. Safety instructions .....	56
2. Parts list .....	58
3. Prior to operation .....	59
4. Before operation .....	60
5. Instruction manual .....	61
6. Maintenance .....	63
7. Storage .....	66
8. Troubleshooting .....	66
9. Technical specifications .....	67
10. Service .....	67
11. Warranty .....	68

## 1. Safety instructions

---

### Warning

This appliance is intended for indoor use only in private homes. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electric shock, or other personal injury or damage.

---



**Warnings**

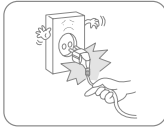


**Wet hands are not allowed**

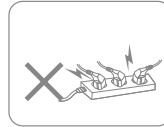


**Warning**

## Power cord



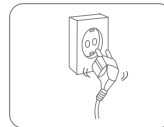
Do not try to unplug the power cord from the wall socket.



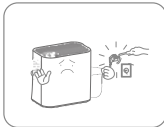
Do not connect the appliance to an overloaded extension lead.



Do not place heavy objects on the power cord in order to avoid safety risks.



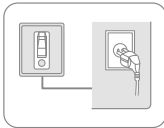
Do not use the appliance if the power cord cannot be securely fastened in the plug socket.



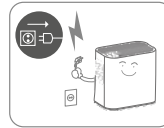
Do not attempt to replace the power cord, contact the authorised service workshop for repair.



Do not touch the plug with wet hands in order to avoid electric shock.



The socket must be grounded and properly secured.



Unplug it during lightning storms.

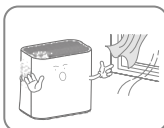
## Location



Do not place flammable and explosive objects around the appliance in order to avoid fire.

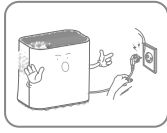


Place the appliance on a stable, flat surface.



Do not use the appliance in locations with a draught.

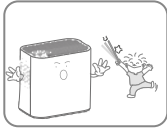
### During use



Turn off the power and unplug the power cord before moving the device.



Do not pour water into the appliance in order to avoid malfunction.



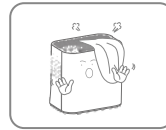
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



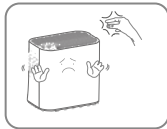
Do not place heavy objects on the appliance in order to avoid malfunction.



The apparatus must not be knocked over or subjected to impact or shock in order to avoid malfunction.



The appliance must not be covered when in use.

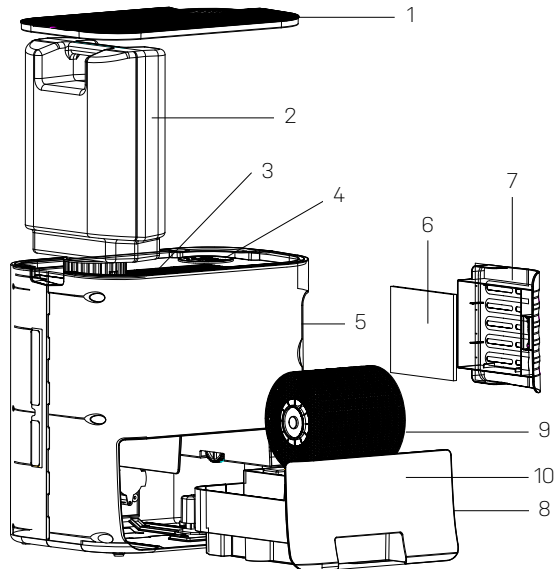


Do not place your hands on the air outlet in order to avoid damage or malfunction.

## 2. Parts list

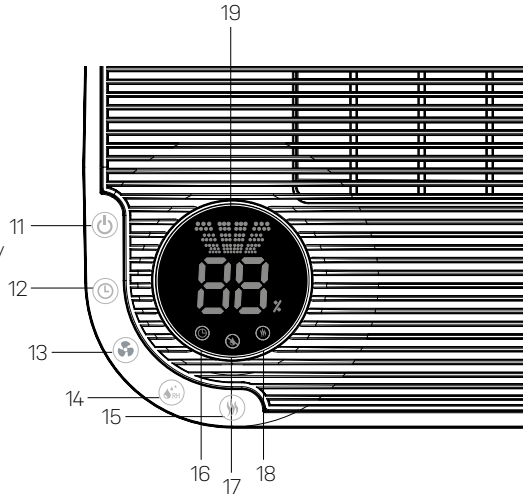
### Components

1. Housing cover
2. Water tank
3. Air outlet
4. Display
5. Air inlet
6. Carbon filter
7. Inlet Cover
8. Cable
9. Disc
10. Tray

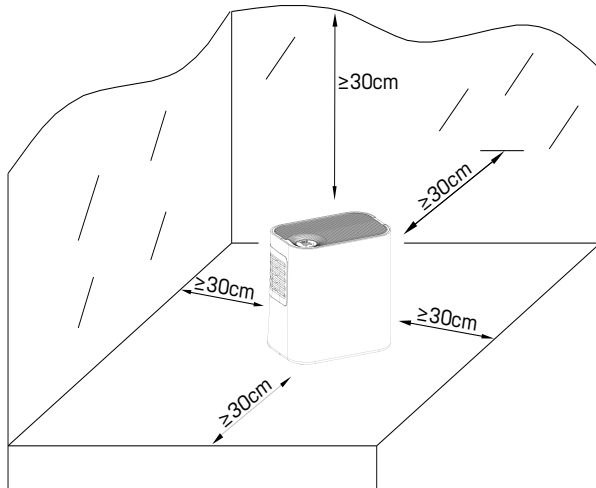


**Control Panel**

- 11. ON/OFF button
- 12. Timer button
- 13. Fan speed button
- 14. Target humidity button
- 15. Heating button
- 16. Timer symbol
- 17. Target humidity/current humidity
- 18. Heating indicator
- 19. Fan speed settings



**3. Prior to Operation**

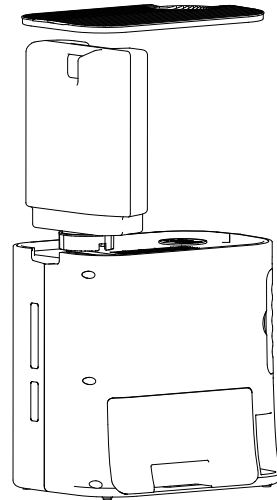


- Place the humidifier on a firm, level and water-resistant surface to prevent any vibrations or noise.
- Ensure the humidifier is at a safe distance at least 30 cm away from a wall or furniture.
- Make sure that the air inlet and air outlet are never blocked.

## 4. Before operation

### Before First Use

1. Place the unit upright on a firm, flat surface. For proper air circulation make sure the vented sides are at least 18-20 degrees clear of any wall. Do not block airflow inlets and outlets. Unrestricted airflow will result in the best efficiency and performance of your humidifier.
2. Inspect the power cord to insure it is free of damages.
3. Make sure the upper housing cover is removed from the lower housing.
4. Place Disc stack(s) into lower housing.
5. Add fresh tap water. Fill water to the water tank. You can transport the lower housing to your sink or tub –or you may fill the lower housing by carrying the water in a pitcher or a watering can to the lower housing. Be careful when filling, cleaning, or moving the humidifier to avoid water spills. Do not fill your humidifier through the air inlet holes on side cover. Place the water tank properly on top of lower housing.
6. Plug power cord into standard AC outlet.



---

### **NOTICE!**

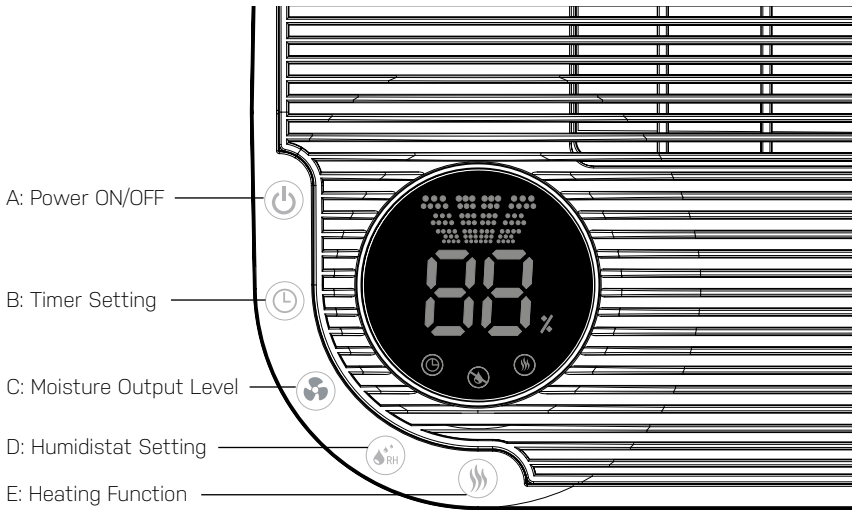
We recommend using demineralized water to prevent your machine from lime if you have hard tap water.

---



## 5. Instruction manual

### Daily Use and Operation



#### **A) Power ON/OFF**

Press Button A to turn the humidifier ON and OFF.

Power ON Default Status: the fan rotates on its middle setting, the display shows current indoor relative humidity level.

Connect the power supply and press the on/off button (A) once to turn on the device.

#### **B) Timer Setting**

When the unit is on default working status, press button B to adjust the operating time, it can be regulated between 1 and 12 hours or for continuous operation.

CO(Default): 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08 - 09 - 10 - 11 - 12

#### **C) Moisture Emission Level Setting**

Press button C to adjust the low, middle and high level of moisture emission.

Middle - High - Low

### **D) Humidistat Setting**

Set the desired humidity in % by pressing Button D. We recommend a relative humidity of between 40% and 60%. The appliance can be regulated from 40% to 75%. If the humidity exceeds the desired setting, the appliance will turn itself off. The appliance will not turn itself off if it has been set for continuous operation ("CO"). The desired value is shown while you are making the selection. After a few seconds, the display automatically switches to the current value.

40% - 45% - 50% - 55% - 60% - 65% - 70% - 75% - 80 % - CO

### **E) Heating Function**

Martha is also HUMIDIFIER & AIR PURIFIER the perfect humidifier in winter when the air inside is often dry. Martha incorporates a new heat technology that heats water in the tank to 65 °C and inactivates bacteria and virus in the water that evaporates into the room.

Press button E to select heating function. Lights ON; press again E, its icon light OFF.

#### **Status 1: the unit is working at CO status.**

If press heating button, the unit will automatically start to heat for 25 minutes without any fan speed. After 25 minutes, the unit will automatically turn heating ON or OFF subject to current indoor humidity.

Please refer to below working status under different indoor humidity conditions.

Current Indoor Humidity	Working status of the unit
20%RH~40%RH	working on high level moisture output + heating ON.
40%RH~60%RH	working on middle level moisture output + heating ON.
>60%RH	working on low level moisture output.

#### **Status 2: The humidity is under 40%RH~80%RH status.**

If you press the heating button, the unit will automatically start to heat for 25 minutes without any fan speed. After 25 minutes, the unit will keep working on middle level moisture output with heating ON, till the indoor humidity reaches up to your setting level, the unit will automatically stop working.

- The unit can turn heating ON or OFF according to the environment temperature.
- The unit can turn heating ON or OFF when lack of water.

Remark: 1) If lack of water, only that the power button can be operated, other buttons are unable to operate. 2) when heating is ON, the fan speed changes with the environment humidity to improve the basin temperature and decrease the power consumption.

## IMPORTANT!

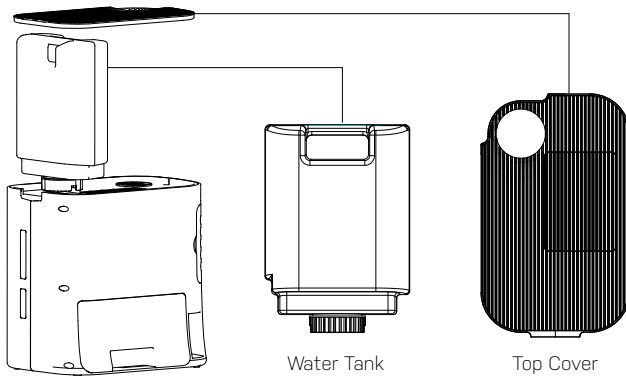
When the unit is not in use, please unplug it.

## 6. Maintenance

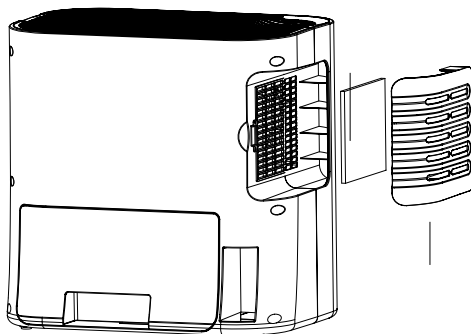
### Main components of the humidifier

When the appliance is used regularly, the filter can become clogged with dust and particles. Therefore, the filter should be changed every six month. Follow these steps:

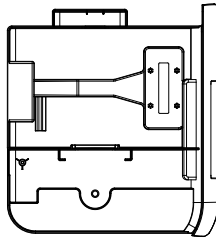
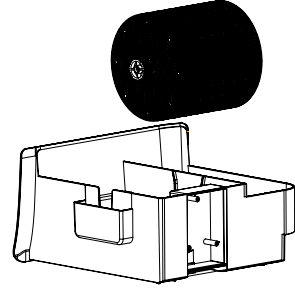
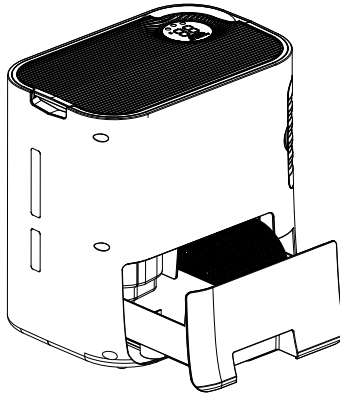
- 1 Switch the power off and unplug the power cord.
- 2 Open the upper housing unit for easy access to components.
- 3 Easily lift out the water tank.



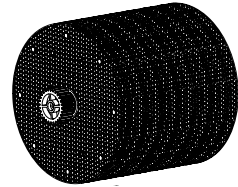
- 4 Pull out carefully the air inlet cover (the cover is attached with an activated carbon filter)



5 Pull out the basin, then lift up the disc stacks.



Basin



Disk stacks

## **Maintenance and Cleaning**

### **Replacing the 3-in-1 filters (pre-filter+HEPA+Carbon filter)**

The combination filter should be replaced after 1000 operating hours. The 'CL' symbol will automatically flash on the display after 1000 operating hours.

Martha is supplied with one filter. One side of the filter is black (pre-filter) and the other side is white (Hepa).

When replacing the filter, turn off the device and unplug it. Replace the combination filter by removing the lid. You can now remove the old filter and insert a new one. The pre-filter must face the lid before it is applied. Connect the plug to the wall socket and switch on the device.

Pre-filter



Hepa



To clear the 'CL symbol', push and hold the fan speed key for 5 seconds, a signal sounds and the symbol disappears. The operating time meter is now reset

### **Daily**

Fill with fresh tap water. In case of hard tap water, it is strongly recommend to use soft demineralised water instead. This minimizes potential build-up of calcium deposits

### **Every 10-14 days**

Rinse the lower housing and disc stack(s) with warm water. Take apart the Disc stacks piece by piece, clean and wipe each piece, also clean and wipe the lower housing and with soft cloth

### **Clean the filter**

Regular cleaning of the filter (once a month) is important for hygienic and fault-free operation.

Clean the three-layered filter using the brush attachment of a vacuum cleaner. To carry out a thorough clean, pull out the filter and clean it by using the brush attachment from a vacuum cleaner. The three-layered filter cannot be washed.

### **Rinse the tray**

Rinse out the tray every 2 weeks with warm water. If the air is heavily polluted, the device is used intensively, or the water quality is poor, the humidifier must be cleaned at shorter intervals. Before you can pull the tray out for cleaning, you must first pull the water tank out of the air humidifier from above. Remove any deposits in the tray using a soft cloth. We recommend, that you do not use any corrosive, caustic or solvent-based cleaning products. You can put the tray in the dishwasher.

---

## **IMPORTANT!**

WARNING! Always empty and thoroughly clean the water tank and the tray of the air humidifier if the device contains water and has not been operated for longer than 3 days. A lack of cleaning and hygiene can cause bacteria, algae and fungi to form in the water.

---

### **Cleaning the disc set**

Before you clean the disc set, pull it upwards and out of the device.

We recommend you to clean the disc set every 2 weeks with warm water and a soft cloth. If it is heavily soiled, you can also clean the disc set in the dishwasher.

Do not use any corrosive, caustic or solvent-based cleaning products.

### **Descaling**

Cleaning of disc stacks – Soaking the Ddsc stacks in hot water with white vinegar for approx. 30 minutes will help loosen any buildup of calcium or lime. Always rinse with warm tap water after cleaning.

**DO NOT USE:** Detergent, mild soap, bleach, household cleaners.

Vinegar and water solution – either a 50:50 or a 3:1 ratio of white vinegar and water can be used.

## IMPORTANT!

WARNING! Always turn the power off and unplug the power cord from the A/C outlet before moving the humidifier.

## 7. Storage

We recommend a thorough cleaning of your humidifier before storing the unit.

Please make sure that all components are clean and dry prior to storing. Do not leave water in the lower housing when storing. Water left in the humidifier may leave mineral deposits and allow microorganisms to grow. Repack your humidifier in its original packaging and store in a cool dry place.

## 8. Troubleshooting

Before contacting technical Support, check the following.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Not working	Lack of water in the basin?	If lack of water, it won't work, please fill tank with water.
	Is it plugged into a power socket?	Plug into the socket.
	Is there a power outage?	Wait for the power to return
	Burned fuse?	Check and change the fuse.
	Is the filter change indicator flashing?	Replace the filter.
Poor performance	Is there any dust in the surface of the air inlet?	Clean the air inlet
	Is there any obstacle blocking the airinlet/outlet?	Remove any blocking objects.
Significant noise	Is there anything stuck on the fan in the air outlet?	Remove any blocking objects.
	Is the machine tilted?	Place Martha in the right position
	Set the machine at a lower wind speed if the noise is too loud	

Clicking Noise	If a mineral deposit has formed inside the gear, this could cause a clicking sound during operation	Remove it by using white vinegear solution 50/50
	Is the ABS coupling is inserted all the way into the gear?	Make sure the ABS coupling is inserted all the way into the gear
Nasty smell	New machines tend to smell of plastic.	Give it time
	Is the filter dirty?	Clean the filter with a vacuum cleaner.
	Burning smell?	Unplug the machine and contact the support center
Flashing light after filter replacement	Reset the machine by holding the power button down for 5 seconds. The filter lifetime will now start from the beginning.	

## 9. Technical specifications

Model Martha, Item No.	2514
Recommended working area	2 ~ 56
Airflow m3/h	79
Power (Heating OFF) W	~35
Power (Heating ON) W	~280
Moisture output (Heating OFF) 30%RH, 21° C - ml/h	~200
Moisture output (Heating ON) 30%RH, 21° C - ml/h	~400
Power supply V/Hz	220-240~, 50-60
Timer h	1-12
IP code	IPX3
Operating temperature °C	5~40
Noise level dB(A)	29 (L), 35 (M), 45(H)
Tank Capacity L	4.6
Water heating, °C	65
Net Weight kg	6.7
Gross Weight kg	7.5
Product Size (WDH) mm	370 x 260 x 362
Packing Size (WDH) mm	397 x 295 x 406
EAN	5704841025141

## 10. Service

If you have any questions or need more information, please feel free to call

**Customer service on +45 6916 3200**

If you need service or to make a warranty claim, you must create a case directly in our support system. Go to the home page under SUPPORT.

## 11. Warranty

### Limited warranty

We guarantee that all parts are free of defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. The warranty covers only material or manufacturing defects that prevent the product from being able to be installed or operated in a normal way. Defective parts will be replaced or repaired.

The warranty does not cover transportation damage, any use other than what is intended, damage caused by incorrect assembly or improper use, damage caused by impact or other error, damage caused by frost cracking or by improper storage.

The warranty becomes void if the user modifies the product.

The warranty does not include product-related damage, property damage or general operational loss.

The manufacturer's liability cannot exceed the repair or replacement of defective parts and does not include labour costs to remove and reinstall the defective part, transportation costs to and from the service centre, and all other materials necessary to carry out the repair.

### **This warranty does not cover failure or malfunction as a result of the following:**

- If the unit is not installed, operated or maintained in accordance with the instruction manual supplied with the unit .
- The workmanship of any installation of the unit.
- Misuse, alteration, accident, fire, flood, lightning strike, rodents, insects, negligence or unforeseen events.
- Use of non-factory authorised parts or accessories in conjunction with the product.

### Limitation of liability

This is the only warranty provided by the manufacturer. No one is authorised to make any other warranties on our behalf.

This warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied, including but not limited to any implied warranty of fitness for a particular purpose and saleability. We expressly disclaim any liability for consequential, incidental, indirect, or consequential damages resulting from any breach of the express or implied warranties.

This warranty gives you specific legal rights, which may vary by country.

### Complaints

In the event of any warranty claim a valid purchase receipt must be presented. Read about making warranty claims in the SERVICE section.





Lesen Sie vor der Verwendung das Benutzerhandbuch. Beachten Sie den entsprechenden Abschnitt in diesem Benutzerhandbuch.



Recyceln Sie unerwünschte Materialien, anstatt sie wegzuerwerfen. Alle Geräte und Verpackungen müssen getrennt zu einem örtlichen Recyclingzentrum gebracht und umweltfreundlich entsorgt werden.



Das Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien sowie anderen Bestimmungen.

## Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise .....	69
2. Teileliste .....	71
3. Vor der Inbetriebnahme .....	72
4. Vor dem Betrieb .....	73
5. Bedienungsanleitung .....	74
6. Wartung .....	76
7. Lagerung .....	79
8. Fehlerbehebung .....	79
9. Technische Daten .....	80
10. Kundendienst .....	80
11. Garantie .....	81

## 1. Sicherheitshinweise

### Warnhinweis

Dieses Gerät ist nur für Innenbereiche in Privathaushalten vorgesehen. Jede andere Verwendung wird vom Hersteller nicht empfohlen und kann Feuer, Stromschlag sowie andere Verletzungen oder Schäden verursachen.



**Warnhinweise**

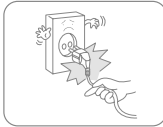


**Nasse Hände sind nicht erlaubt**

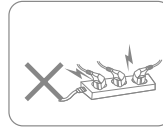


**Warnhinweis**

## Netzkabel



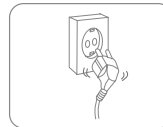
Versuchen Sie nicht, das Netzteil am Kabel aus der Steckdose zu ziehen.



Schließen Sie das Gerät nicht mit einem überlasteten Verlängerungskabel an.



Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.



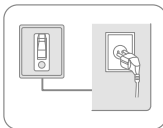
Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel nicht sicher in die Steckdose eingesteckt werden kann.



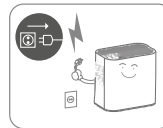
Versuchen Sie nicht, das Netzkabel zu ersetzen. Wenden Sie sich zur Reparatur an die autorisierte Servicewerkstatt.



Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen, um einen Stromschlag zu vermeiden.



Die Steckdose muss geerdet und ordnungsgemäß gesichert sein.



Ziehen Sie bei Gewitter den Stecker aus der Steckdose.

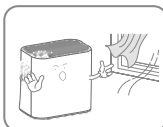
## Aufstellungsort



Stellen Sie keine brennbaren und explosiven Gegenstände um das Gerät auf, um einen Brand zu vermeiden.

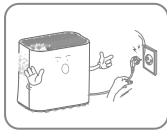


Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.



Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit Zugluft.

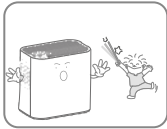
## Während des Gebrauchs



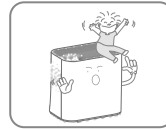
Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, ehe Sie das Gerät bewegen.



Gießen Sie kein Wasser in das Gerät, um Fehlfunktionen zu vermeiden.



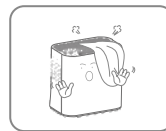
Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



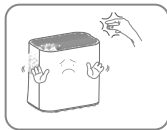
Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät, um Fehlfunktionen zu vermeiden.



Das Gerät darf nicht umgekippt werden und ist vor Stößen und Erschütterungen zu schützen, um Fehlfunktionen zu vermeiden.



Das Gerät darf im Betrieb nicht abgedeckt sein.

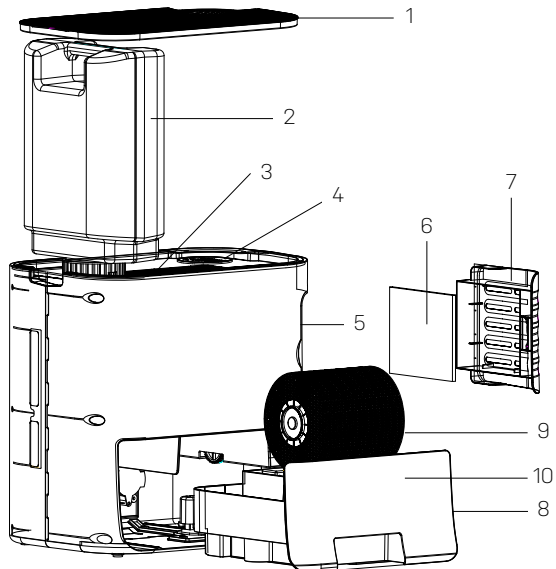


Legen Sie Ihre Hände nicht auf die Luftaustrittsöffnung, um Schäden oder Fehlfunktionen zu vermeiden.

## 2. Teileliste

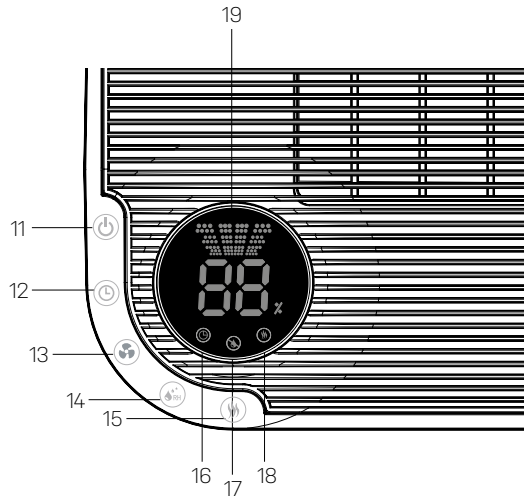
### Komponenten

1. Gehäusedeckel
2. Wassertank
3. Luftaustrittsöffnung
4. Anzeige
5. Lufteinlass
6. Kohlefilter
7. Frontabdeckung
8. Kabel
9. Scheibe
10. Fach

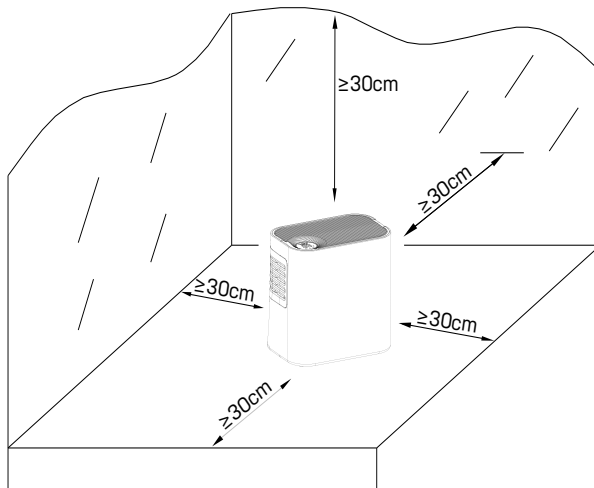


### Bedienfeld

11. Ein-/Aus-Taste
12. Timer-Taste
13. Lüftergeschwindigkeitstaste
14. Sollfeuchte-Taste
15. Heiz Taste
16. Timer-Symbol
17. Sollfeuchte/aktuelle Luftfeuchtigkeit
18. Heizungsanzeige
19. Lüftergeschwindigkeits-einstellungen



### 3. Vor der Inbetriebnahme

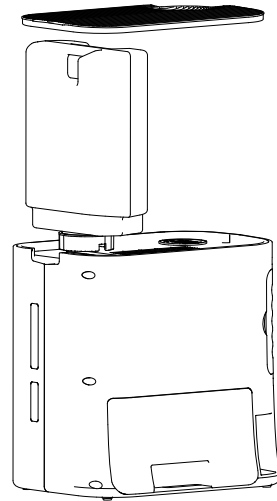


- Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine feste, ebene und wasserfeste Oberfläche, um Vibrationen oder Geräusche zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass sich der Luftbefeuchter in einem sicheren Abstand von mindestens 30 cm von einer Wand oder einem Möbel entfernt befindet.
- Stellen Sie sicher, dass Lufteinlass und Luftaustritt nie blockiert werden.

## 4. Vor dem Betrieb

### Vor dem ersten Gebrauch

1. Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine feste, ebene Oberfläche. Für eine ordnungsgemäße Luftzirkulation achten Sie bitte darauf, dass die belüfteten Seiten mindestens 18 – 20 Grad frei von jeder Wand entfernt sind. Blockieren Sie nicht die Luftströmungseinlässe und -auslässe. Uneingeschränkter Luftstrom führt zur besten Effizienz und Leistung Ihres Luftbefeuchters.
2. Überprüfen Sie das Netzkabel, um sicherzustellen, dass es frei von Schäden ist.
3. Stellen Sie sicher, dass die obere Gehäuseabdeckung aus dem unteren Gehäuse entfernt ist.
4. Legen Sie den Scheibenstapel in das untere Gehäuse ein.
5. Fügen Sie frisches Leitungswasser hinzu. Füllen Sie Wasser in den Wassertank. Sie können das untere Gehäuse zu Ihrer Spüle oder Wanne transportieren – oder Sie können das untere Gehäuse füllen, indem Sie das Wasser aus einem Krug oder einer Gießkanne in das untere Gehäuse geben. Seien Sie beim Befüllen, Reinigen oder Bewegen des Luftbefeuchters vorsichtig, um zu vermeiden, dass Sie Wasser verschütten. Füllen Sie Ihren Luftbefeuchter nicht durch die Lufteinlassöffnungen an der Seitenabdeckung. Stellen Sie den Wassertank ordentlich oben auf das untere Gehäuse.
6. Stecken Sie das Netzkabel in die Standard-Netzsteckdose.




---

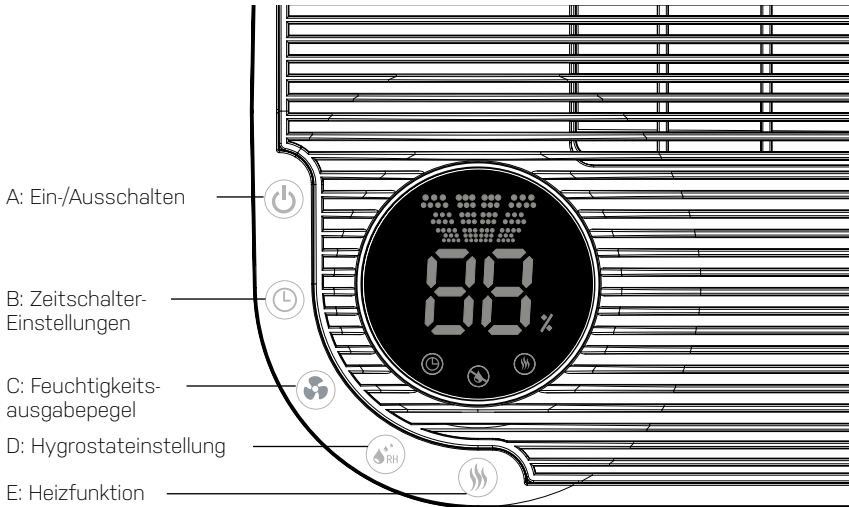
### **HINWEIS!**

Wir empfehlen, entmineralisiertes Wasser zu verwenden, um Ihre Maschine vor Kalk zu schützen, wenn Sie hartes Leitungswasser haben.

---

## 5. Bedienungsanleitung

### Täglicher Gebrauch und Betrieb



#### **A) Ein-/Ausschalten**

Drücken Sie Taste A, um den Luftbefeuchter EIN- und AUSzuschalten.

Standardstatus EINSchalten: Der Lüfter dreht sich in seiner mittleren Einstellung, die Anzeige zeigt die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit im Innenbereich an.

Schließen Sie das Netzteil an und drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste (A), um das Gerät einzuschalten.

#### **B) Timer-Einstellungen**

Wenn sich das Gerät im Standardstatus befindet, drücken Sie Taste B, um die Betriebszeit einzustellen. Diese kann zwischen 1 und 12 Stunden oder für den Dauerbetrieb eingestellt werden.

CO (Standard): 01 – 02 – 03 – 04 – 05 – 06 – 07 – 08 – 09 – 10 – 11 – 12

#### **C) Einstellung des Feuchteemissionsniveaus**

Drücken Sie die Taste C, um den niedrigen, mittleren und hohen Feuchtigkeitsausstoß einzustellen.

Mittel – Hoch – Niedrig

### D) Hygrostateinstellung

Stellen Sie die gewünschte Luftfeuchtigkeit in % durch Drücken der Taste D ein. Wir empfehlen eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40 % und 60 %. Das Gerät kann von 40 % bis 75 % eingestellt werden. Wenn die Luftfeuchtigkeit die gewünschte Einstellung überschreitet, schaltet sich das Gerät selbstständig aus. Das Gerät schaltet sich nicht selbst aus, wenn es auf Dauerbetrieb eingestellt ist. („CO“). Der gewünschte Wert wird angezeigt, während Sie die Auswahl vornehmen. Nach einigen Sekunden schaltet die Anzeige automatisch auf den aktuellen Wert um.

40 % – 45 % – 50 % – 55 % – 60 % – 65 % – 70 % – 75 % – 80 % – CO

### E) Heizeinstellungen

Martha ist ebenfalls ein LUFTBEFEUCHTER UND LUFTREINIGER, der perfekte Luftbefeuchter im Winter, wenn die Luft in Innenräumen häufig trocken ist. Martha setzt eine neue Wärmetechnologie ein, welche das Wasser im Tank auf 65 °C erhitzt und Bakterien sowie Viren im dem Wasser, welches in den Raum verdunstet, inaktiviert.

Drücken Sie die Taste E, um die Heizfunktion zu wählen. Die Heizfunktion ist eingeschaltet, wenn die Heizfunktionsleuchte auf der Anzeige leuchtet. Um die Heizfunktion auszuschalten, drücken Sie erneut auf die Taste E, das Licht erlischt.

#### **Status 1: Das Gerät arbeitet im CO-Status.**

Wenn Sie die Heiztaste drücken, beginnt das Gerät automatisch 25 Minuten ohne Lüftergeschwindigkeit zu heizen. Nach 25 Minuten schaltet das Gerät die Heizung automatisch EIN oder AUS, abhängig von der aktuellen Raumfeuchtigkeit.

Bitte beachten Sie nachfolgend den Betriebsstatus bei unterschiedlichen Raumluftbedingungen.

Aktuelle Luftfeuchtigkeit im Innenbereich	Betriebsstatus des Geräts
20 % RH ~ 40 % RH	Betrieb bei hoher Feuchtigkeitsabgabe + Heizung EIN.
40 % RH ~ 60 % RH	Betrieb bei mittlerer Feuchtigkeitsabgabe + Heizung EIN.
> 60 % RH	Betrieb bei niedriger Feuchtigkeitsabgabe.

#### **Status 2: Die Luftfeuchtigkeit liegt unter dem Zustand von 40 % RH ~ 80 % RH.**

Wenn Sie die Heiztaste drücken, beginnt das Gerät automatisch 25 Minuten ohne Lüftergeschwindigkeit zu heizen. Nach 25 Minuten arbeitet das Gerät weiterhin in der mittleren Feuchtigkeitsabgabe mit Heizung AN, bis die Luftfeuchtigkeit im Innenbereich Ihr Einstellniveau erreicht. Anschließend stellt das Gerät automatisch den Betrieb ein.

- Das Gerät kann die Heizung je nach Umgebungstemperatur EIN- oder AUSschalten.
- Das Gerät kann die Heizung bei Wassermangel EIN- oder AUSschalten.

Anmerkung: 1) Bei Wassermangel, kann nur der Netzschalter bedient werden, andere Tasten können nicht bedient werden. 2) Wenn die Heizung EINGeschaltet ist, ändert sich

die Lüftergeschwindigkeit mit der Umgebungsfuchtigkeit, um die Behältertemperatur zu verbessern und den Stromverbrauch zu senken.

## WICHTIG!

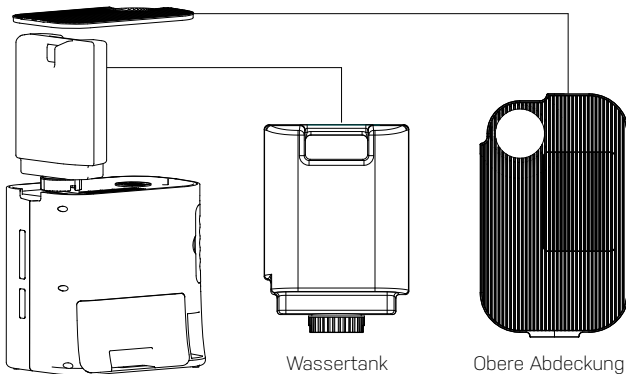
Wenn das Gerät nicht verwendet wird, ziehen Sie bitte den Netzstecker.

## 6. Wartung

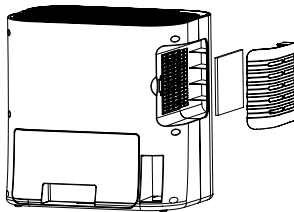
### Hauptkomponenten des Luftbefeuchters

Wenn das Gerät regelmäßig verwendet wird, kann der Filter mit Staub und Partikeln verstopfen. Daher sollte der Filter alle sechs Monate ausgetauscht werden. Führen Sie die folgenden Schritte aus:

- 1 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- 2 Öffnen Sie die obere Gehäuseeinheit für einfachen Zugriff auf Komponenten.
- 3 Heben Sie einfach den Wassertank heraus.

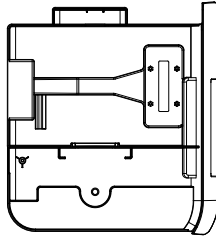
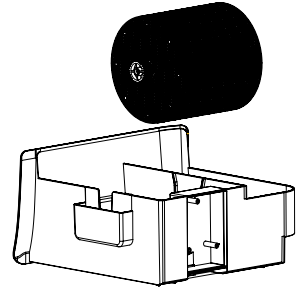
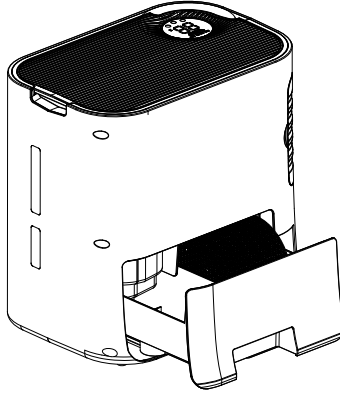


- 4 Ziehen Sie vorsichtig die Lufteinlass-Abdeckung heraus (die Abdeckung ist mit einem Aktivkohlefilter befestigt)

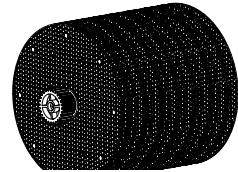




5 Ziehen Sie den Behälter heraus und heben Sie anschließend den Scheibenstapel hoch.



Behälter



Scheibenstapel

## Wartung und Reinigung

### **Austausch der 3-in-1-Filter (Vorfilter + HEPA + Kohlefilter)**

Der Kombinationsfilter sollte nach 1.000 Betriebsstunden ausgetauscht werden. Das Symbol „CL“ blinkt nach 1.000 Betriebsstunden automatisch auf der Anzeige.

Martha wird mit einem Filter geliefert. Eine Seite des Filters ist schwarz (Vorfilter) und die andere Seite ist weiß (Hepa). Wenn Sie den Filter austauschen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose. Ersetzen Sie den Kombinationsfilter, indem Sie den Deckel abnehmen. Hier können Sie den alten Filter entfernen und einen neuen einlegen. Der Vorfilter muss zum Deckel zeigen, bevor er eingesetzt wird. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.

Um das Symbol „CL“ zu löschen, drücken und halten Sie die Lüftergeschwindigkeitstaste für 5 Sekunden, ein Signal ertönt und das Symbol verschwindet. Die Betriebszeitanzeige wird jetzt zurückgesetzt

Vorfilter



Hepa



### **Täglich**

Mit frischem Leitungswasser füllen. Bei hartem Leitungswasser wird dringend empfohlen, stattdessen weiches demineralisiertes Wasser zu verwenden. Dies minimiert potenzielle Anhäufung von Kalziumablagerungen

### **Alle 10 – 14 Tage**

Das untere Gehäuse und den Scheibenstapel/die Scheiben mit warmem Wasser abspülen. Entfernen Sie die Scheiben Stück für Stück, reinigen Sie jedes Teil einzeln und wischen sie diese ab. Reinigen Sie das untere Gehäuse und wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab.

### **Filter reinigen**

Eine regelmäßige Reinigung des Filters (einmal im Monat) ist wichtig für den hygienischen und fehlerfreien Betrieb.

Reinigen Sie den dreilagigen Filter mit dem Bürstenaufsatz eines Staubsaugers. Um eine gründliche Reinigung durchzuführen, ziehen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn mit dem Bürstenaufsatz eines Staubsaugers. Der dreilagige Filter kann nicht abgewaschen werden.

### **Spülen Sie das Fach aus**

Spülen Sie das Fach alle 2 Wochen mit warmem Wasser aus. Wenn die Luft stark verschmutzt ist, das Gerät intensiv verwendet wird oder die Wasserqualität schlecht ist, muss der Luftbefeuchter in kürzeren Abständen gereinigt werden. Bevor Sie das Fach zur Reinigung herausziehen können, müssen Sie zunächst den Wassertank von oben aus dem Luftbefeuchter herausziehen. Entfernen Sie alle Ablagerungen im Fach mit einem weichen Tuch. Wir empfehlen Ihnen, keine korrosiven, ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsprodukte zu verwenden. Sie können das Fach in die Spülmaschine geben.

---

## **WICHTIG!**

WARNUNG! Leeren und reinigen Sie den Wassertank und das Fach des Luftbefeuchters immer gründlich, wenn das Gerät Wasser enthält und länger als 3 Tage nicht betrieben wurde. Ein Mangel an Reinigung und Hygiene kann dazu führen, dass sich Bakterien, Algen und Pilze im Wasser bilden.

---

### **Reinigung des Scheibensets**

Bevor Sie das Scheibenset reinigen, ziehen Sie es nach oben aus dem Gerät heraus.

Wir empfehlen Ihnen, das Scheibenset alle 2 Wochen mit warmem Wasser und einem weichen Tuch zu reinigen. Wenn es stark verschmutzt ist, können Sie das Scheibenset auch in der Spülmaschine reinigen.

Verwenden Sie keine korrosiven, ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsprodukte.

### **Entkalkung**

Reinigung von Scheibenstapeln – Das Einweichen der Scheibenstapel in heißem Wasser mit weißem Essig für ca. 30 Minuten hilft dabei, jeden Kalzium- oder Kalkansatz zu lösen. Nach der Reinigung immer mit warmem Leitungswasser abspülen.

**NICHT VERWENDEN:** Waschmittel, milde Seife, Bleichmittel, Haushaltsreiniger.

Essig- und Wasserlösung – es kann entweder ein 50:50- oder ein 3:1-Verhältnis von Weißessig und Wasser verwendet werden.

## WICHTIG!

WARNUNG! Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Luftbefeuchter bewegen.

## 7. Lagerung

Wir empfehlen eine gründliche Reinigung Ihres Luftbefeuchters vor der Lagerung des Gerätes.

Bitte stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass alle Komponenten sauber und trocken sind. Lassen Sie bei der Lagerung kein Wasser im unteren Gehäuse. Wasser, das im Luftbefeuchter zurückbleibt, kann mineralische Ablagerungen hinterlassen und Mikroorganismen wachsen lassen. Verpacken Sie Ihren Luftbefeuchter in der Originalverpackung und lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort.

## 8. Fehlerbehebung

Überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie sich an den technischen Kundendienst wenden.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Funktioniert nicht	Wassermangel im Behälter?	Wenn Wassermangel herrscht, wird es nicht funktionieren. Füllen Sie den Tank bitte mit Wasser.
	Ist es an eine Steckdose angeschlossen?	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
	Liegt ein Stromausfall vor?	Warten Sie, bis wieder Strom vorhanden ist
	Durchgebrannte Sicherung?	Überprüfen und wechseln Sie die Sicherung.
	Blinkt die Filterwechselanzeige?	Ersetzen Sie den Filter.
Schwache Leistung	Befindet sich Staub auf der Oberfläche des Lufteinlasses?	Reinigen Sie den Lufteinlass
	Blockiert ein Hindernis den Luftein-/auslass?	Entfernen Sie alle blockierenden Objekte.
Erhebliche Geräusche	Ist im Lüfter im Luftauslass etwas hängen geblieben?	Entfernen Sie alle blockierenden Objekte.
	Ist das Gerät gekippt?	Platzieren Sie Martha in der richtigen Position
	Stellen Sie das Gerät auf eine niedrigere Windgeschwindigkeit ein, wenn das Geräusch zu laut ist	
Klickgeräusch	Wenn sich im Getriebe eine mineralische Ablagerung gebildet hat, könnte dies während des Betriebs zu einem Klickgeräusch führen	Entfernen Sie es mit einer Weißessiglösung 50/50
	Ist die ABS-Kupplung ganz und gar in das Getriebe eingeführt?	Stellen Sie sicher, dass die ABS-Kupplung vollständig in das Getriebe eingesteckt ist

Schlechter Geruch	Neue Maschinen neigen dazu, nach Plastik zu riechen.	Lassen Sie ihr Zeit
	Ist der Filter verschmutzt?	Reinigen Sie den Filter mit einem Staubsauger.
	Brandgeruch?	Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts heraus und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst
Blinklicht nach dem Austausch des Filters	Setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie den Ein-/Ausschalter 5 Sekunden lang gedrückt halten. Die Filterlebensdauer beginnt nun von Neuem.	

## 9. Technische Daten

<b>Modell Martha, Artikel-Nr.</b>	<b>2514</b>
Empfohlener Arbeitsbereich	2 ~ 56
Luftstrom m³/h	79
Leistung (Heizung AUS) W	~35
Leistung (Heizung EIN) W	~280
Feuchtigkeitsabgabe (Heizung AUS) 30 % RH, 21 °C) - ml/Std.	~200
Feuchtigkeitsabgabe (Heizung ein) 30% RH, 21 °C - ml/Std.	~400
Spannungsversorgung V/Hz	220 – 240~, 50 – 60
Timer Std.	1 – 12
IP-Schutzart	IPX3
Betriebstemperatur °C	5 ~ 40
Geräuschpegel dB(A)	29 (L), 35 (M), 45(H)
Tankkapazität L	4,6
Wassererwärmung, °C	65
Nettogewicht kg	6,7
Bruttogewicht kg	7,5
Produktgröße (BTH)	370 x 260 x 362
Verpackungsgröße (BTH) mm	397 x 295 x 406
EAN	5704841025141

## 10. Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den **Kundendienst unter +45 6916 3200**

Wenn Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen oder einen Garantieanspruch

geltend machen möchten, müssen Sie direkt in unserem Support-System eine Kundendienstanfrage erstellen. Gehen Sie zur Startseite unter SUPPORT.

## 11. Garantie

### Begrenzte Garantie

Wir garantieren, dass alle Teile für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Die Garantie gilt nur für Material- oder Herstellungsfehler, die verhindern, dass das Produkt normal installiert oder betrieben werden kann. Defekte Teile werden ersetzt oder repariert.

Die Garantie gilt nicht für Transportschäden, nicht vorgesehene Verwendungen, Schäden durch unsachgemäße Montage oder Verwendung, Schäden durch Stöße oder sonstige Beschädigungen, Frostschäden oder Schäden durch unsachgemäße Lagerung.

Die Garantie erlischt, wenn der Benutzer Änderungen am Produkt vornimmt.

Die Garantie umfasst keine Produktbeschädigungen, Sachschäden oder allgemeinen Betriebsverluste.

Die Haftung des Herstellers geht nicht über die Reparatur oder den Austausch defekter Teile hinaus und beinhaltet nicht die Arbeitskosten für die Entfernung und Neuinstallation des defekten Teils, die Transportkosten zum und vom Servicecenter sowie sonstigen Materialien, die für die Durchführung der Reparatur erforderlich sind.

### **Diese Garantie deckt keine Ausfälle oder Fehlfunktionen aufgrund folgender Umstände ab:**

- Wenn das Gerät nicht gemäß der mitgelieferten Bedienungsanleitung installiert, betrieben oder gewartet wird.
- Die handwerklichen Arbeiten zur Installation des Geräts.
- Missbrauch, Umbau, Unfall, Feuer, Flut, Blitzschlag, Nagetiere, Insekten, Fahrlässigkeit oder unvorhergesehene Ereignisse.
- Verwendung von nicht werksseitig zugelassenen Teilen oder nicht werksseitig zugelassenem Zubehör in Verbindung mit dem Produkt.

### Haftungsbeschränkung

Dies ist die einzige vom Hersteller gewährte Garantie. Niemand ist berechtigt, in unserem Namen weitere Garantien zu gewähren.

Diese Garantie gilt anstelle aller sonstigen, ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien. Einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf etwa stillschweigender Garantien der Eignung für einen bestimmten Zweck oder einer bestimmten Verkaufsfähigkeit. Wir lehnen ausdrücklich jegliche Haftung für Folge-, Neben-, indirekte oder Folgeschäden ab, die sich aus einer Verletzung der ausdrücklichen oder stillschweigenden Gewährleistungen ergeben.

Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, die je nach Land variieren können.

### Beanstandungen

Im Falle eines Garantieanspruchs ist ein gültiger Kaufbeleg vorzulegen. Lesen Sie im Abschnitt „KUNDENDIENST“ mehr über Garantieansprüche.



Lees voor gebruik de gebruikershandleiding, raadpleeg het overeenkomstige deel van deze gebruikersinstructies.



Recycle ongewenste materialen in plaats van ze weg te gooien. Alle apparaten en verpakkingen moeten worden gesorteerd en afgeleverd bij een regionaal recyclingcentrum en op een milieuvriendelijke manier worden verwerkt.



Het product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en andere bepalingen.

## Inhoudsopgave

1. Veiligheidsinstructies .....	82
2. Onderdelenlijst .....	84
3. Voor het gebruik .....	85
4. Voor gebruik .....	86
5. Handleiding .....	87
6. Onderhoud .....	89
7. Opslag .....	92
8. Probleemoplossing .....	92
9. Technische specificaties .....	93
10. Service .....	94
11. Garantie .....	94

## 1. Veiligheidsinstructies

### Waarschuwing

Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis in privéwoningen. Elk ander gebruik wordt niet aanbevolen door de fabrikant en kan brand, elektrische schokken of ander persoonlijk letsel of schade veroorzaken.



**Waarschuwingen**

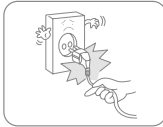


**Natte handen zijn niet toegestaan**

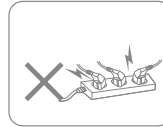


**Waarschuwing**

## Voedingskabel



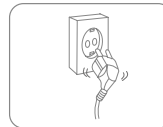
Probeer de voedingskabel niet uit het stopcontact te halen.



Sluit het apparaat niet aan op een overbelaste verlengkabel.



Plaats geen zware voorwerpen op de voedingskabel om veiligheidsrisico's te vermijden.



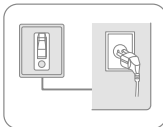
Gebruik het apparaat niet als de voedingskabel niet goed in het stopcontact kan worden gestoken.



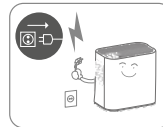
Probeer de voedingskabel niet te vervangen, neem contact op met de erkende servicewerkplaats voor reparatie.



Raak de stekker niet aan met natte handen om een elektrische schok te voorkomen.



De contactdoos moet geaard zijn en goed vast zitten.



Koppel hem los tijdens onweer.

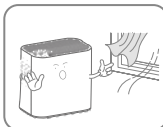
## Locatie



Zet geen brandbare en explosieve voorwerpen rond het apparaat om brand te vermijden.

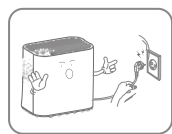


Plaats het apparaat op een stabiel, plat oppervlak.

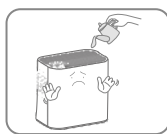


Gebruik het apparaat niet op plaatsen met tocht.

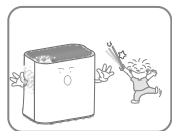
## Tijdens het gebruik



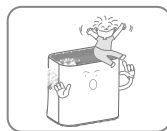
Schakel de stroom uit en haal de voedingskabel uit het stopcontact voordat u het verplaatst.



Giet geen water in het apparaat om storing te voorkomen.



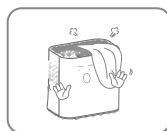
Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.



Zet geen zware voorwerpen op het apparaat om storing te voorkomen.



Het apparaat mag niet omver worden gestoten of worden blootgesteld aan slagen of schokken om storingen te voorkomen.



Het apparaat mag tijdens gebruik niet worden afgedekt.

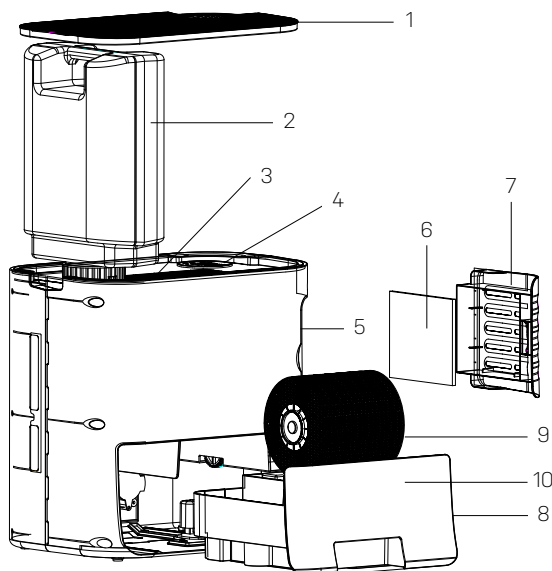


Plaats uw handen niet op de luchtuitlaat om schade of storingen te voorkomen.

## 2. Onderdelenlijst

### Onderdelen

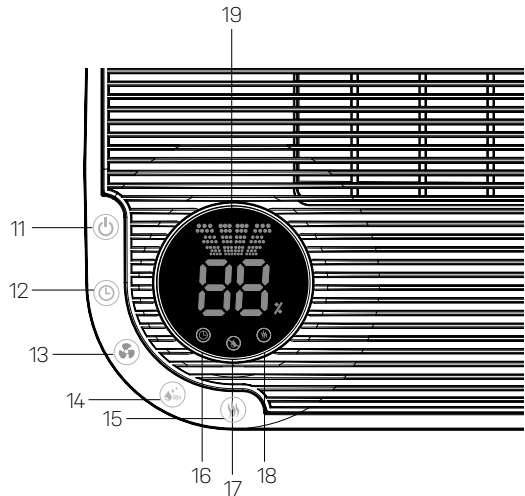
1. Deksel behuizing
2. Waterreservoir
3. Luchtuitlaat
4. Display
5. Luchtinlaat
6. Koolstoffilter
7. Inlaatklep
8. Snoer
9. Schijf
10. Lade



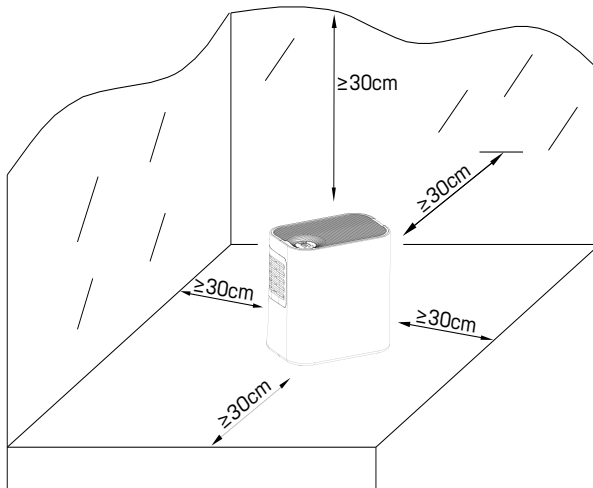


### Bedieningspaneel

11. AAN-/UITknop
12. Timerknop
13. Knop ventilatorsnelheid
14. Instelknop luchtvochtigheid
15. Verwarming knop
16. Timersymbool
17. Ingestelde vochtigheid/  
huidige luchtvochtigheid
18. Verwarmingsindicator
19. Instellingen voor  
ventilatorsnelheid



## 3. Voor het gebruik

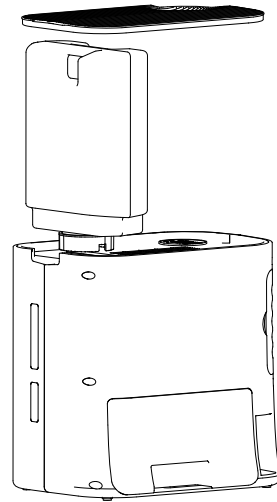


- Plaats de luchtbevochtiger op een stevig, horizontaal en waterbestendig oppervlak om trillingen of lawaai te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de luchtontvochtiger op een veilige afstand met ten minste 30 cm afstand van een muur of meubilair staat.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaat en de luchtuitlaat nooit geblokkeerd zijn.

## 4. Voor gebruik

### Voor het eerste gebruik

1. Plaats het apparaat rechtop op een stevige, vlakke ondergrond. Zorg voor een goede luchtcirculatie en dat de geventileerde zijden minstens 18-20 graden vrij zijn van elke muur. Blokkeer de luchtinlaten en -uitlaten niet. Een ongehinderde luchtstroom geeft de beste prestaties en efficiëntie van uw luchtbevochtiger.
2. Inspecteer de voedingskabel om er zeker van te zijn dat onbeschadigd is.
3. Zorg ervoor dat het bovenste paneel van de behuizing van de onderste behuizing is verwijderd.
4. Plaats schijfstapel(s) in de onderste behuizing.
5. Voeg vers kraanwater toe. Vul de watertank bij. U kunt de onderste behuizing meenemen naar de gootsteen of bad, of u kunt de onderste behuizing vullen met water uit een waterkan of een gieter. Wees voorzichtig bij het vullen, reinigen of verplaatsen van de luchtbevochtiger om morsen van water te voorkomen. Vul uw luchtbevochtiger niet door de luchtinlaatgaten aan de zijkant. Plaats de watertank goed bovenop de onderste behuizing.
6. Steek de voedingskabel in een standaard stopcontact.



---

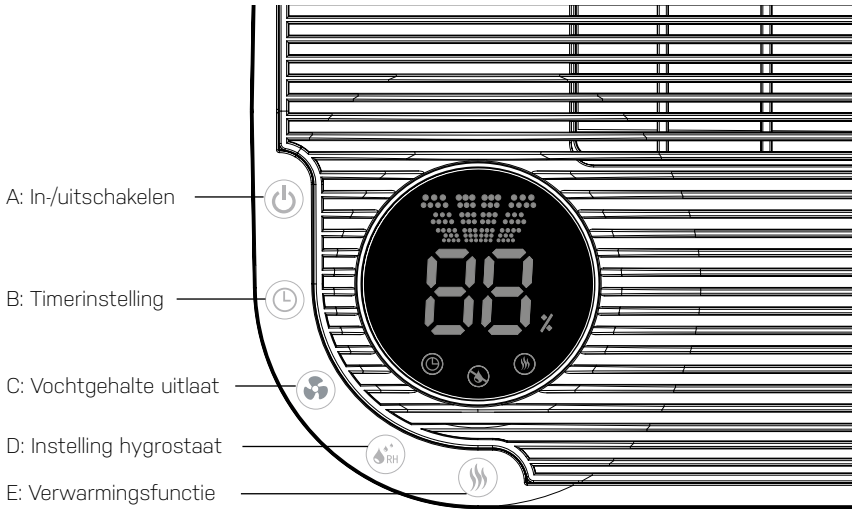
### **OPMERKING!**

We raden aan gedemineraliseerd water te gebruiken om te voorkomen dat uw machine verkalkt als u hard kraanwater gebruikt.

---

## 5. Handleiding

### Dagelijks gebruik en bediening



#### **A) In-/uitschakelen**

Druk op knop A om de luchtbevochtiger in en uit te schakelen.

Standaard stand AAN: de ventilator draait op de middelste instelling, het display toont de huidige relatieve luchtvochtigheid binnen.

Sluit de voeding aan en druk eenmaal op de aan-/uitknop (A) om het apparaat in te schakelen.

#### **B) Timer instellen**

Wanneer het apparaat in de standaard bedrijfsstatus staat, drukt u op knop B om de bedrijfstijd aan te passen, deze kan tussen 1 en 12 uur of voor continu gebruik worden ingesteld.

CO (standaard): 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08 - 09 - 10 - 11 - 12

#### **C) Instelling van het vochtemissieniveau**

Druk op knop C om de lage, middelste en hoge vochtemissie aan te passen.

Midden - Hoog - Laag

### **D) Instelling hygrostaat**

Stel de gewenste luchtvochtigheid in % in door op Button D te drukken. Wij adviseren een relatieve luchtvochtigheid van 40% tot 60%. Het apparaat kan worden geregeld van 40% tot 75%. Als de luchtvochtigheid de gewenste instelling overschrijdt, schakelt het apparaat zichzelf uit. Het toestel schakelt zichzelf niet uit als het is ingesteld voor continu gebruik („CO“). De gewenste waarde wordt getoond terwijl u de selectie maakt. Na een paar seconden schakelt het display automatisch over naar de huidige waarde.

40% - 45% - 50% - 55% - 60% - 65% - 70% - 75% - 80% - CO

### **E) Verwarmingsfunctie**

Martha is ook een LUCHTBEVOCHTIGER EN LUCHTREINIGER: de ideale luchtbevochtiger in de winter, wanneer de lucht binnenin vaak droog is. Martha heeft een nieuwe warmte-technologie die het water in de tank verwarmt tot 65 °C en bacteriën en virussen in het water dat in de ruimte verdampt, inactiveert.

Druk op knop E om de verwarmingsfunctie te selecteren, lampje gaat AAN; druk nogmaals op E, het controlelampje gaat UIT.

### **Stand 1: het apparaat werkt in de CO-stand.**

Als u op de verwarmingsknop drukt, begint het apparaat automatisch gedurende 25 minuten te verwarmen zonder dat de ventilator draait. Na 25 minuten schakelt het apparaat de verwarming automatisch AAN of UIT, afhankelijk van de huidige luchtvochtigheid.

Raadpleeg de onderstaande bedrijfsstatus onder verschillende vochtigheidsomstandigheden binnen.

Huidige luchtvochtigheid binnen	Bedrijfsstatus van het apparaat
20% RH~ 40% RH	werking op hoog niveau vochttopbrengst + verwarming AAN.
40% RH~ 60% RH	werking op middelste niveau vochttopbrengst + verwarming AAN.
> 60% RH	werking op een laag niveau vochtafgifte.

### **Stand 2: de luchtvochtigheid is minder dan 40% RH ~ 80% RH.**

Als u op de verwarmingsknop drukt, begint het apparaat automatisch gedurende 25 minuten te verwarmen zonder dat de ventilator draait. Na 25 minuten blijft het apparaat werken op middelste vochtafgifte bij verwarming AAN, totdat de luchtvochtigheid het instelniveau bereikt, dan stopt het apparaat automatisch met werken.

- Het apparaat kan de verwarming AAN of UIT zetten op basis van de omgevingstemperatuur.
- Het apparaat kan de verwarming AAN- of UITschakelen bij gebrek aan water.

Opmerking: 1) Bij gebrek aan water kan alleen de aan/uit-knop worden bediend, andere knoppen zijn buiten werking. 2) Wanneer de verwarming is ingeschakeld, verandert de ventilatorsnelheid met de omgevingsvochtigheid om de watertemperatuur te verbeteren en het stroomverbruik te verlagen.

## **BELANGRIJK!**

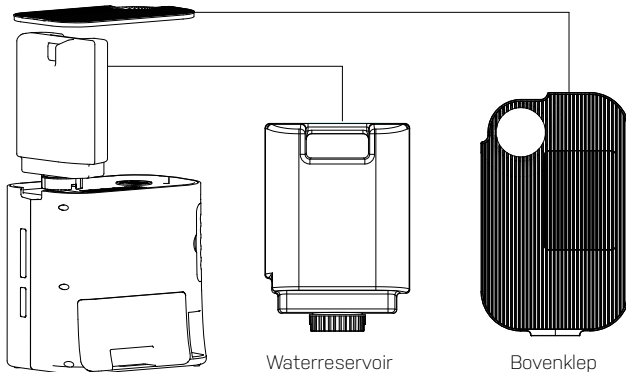
Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.

## **6. Onderhoud**

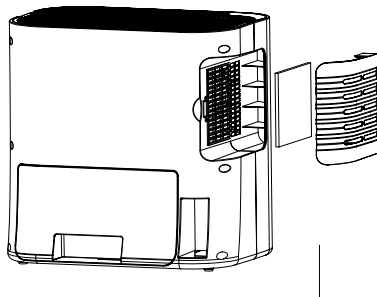
### **Belangrijkste componenten van de luchtbevochtiger**

Bij regelmatig gebruik van het apparaat kan het filter verstopt raken met stof en deeltjes. Daarom moet het filter elke maand worden vervangen. Volg deze stappen:

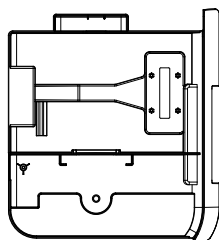
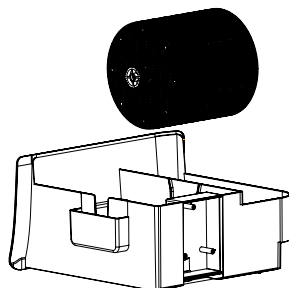
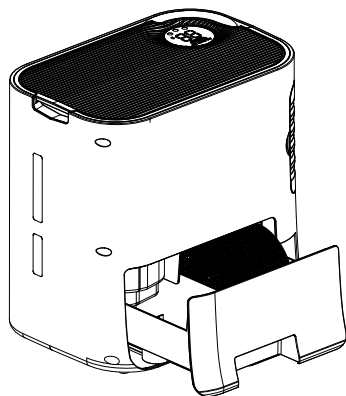
- 1 Schakel de stroom uit en haal de voedingskabel los.
- 2 Open de bovenste behuizing voor toegang tot componenten.
- 3 Til het waterreservoir eruit.



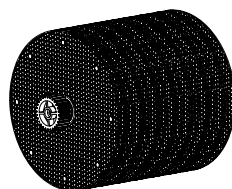
- 4 Trek de luchtinlaatklep er voorzichtig uit (het deksel is bevestigd met een actief koolfilter)



5 Trek het bassin eruit en til vervolgens de schijfstapels op.



Bassin



Schijfstapels

## Onderhoud en Reiniging

### De 3-in-1 filters vervangen (voorfilter+HEPA+koolstoffilter)

Het combinatiefilter moet na 1000 bedrijfsuren worden vervangen. Het 'Symbool CL' op het display knippert automatisch na 1000 bedrijfsuren.

Martha wordt geleverd met één filter. Een kant van het filter is zwart (voorfilter) en de andere kant is wit (Hepa).

Schakel het apparaat uit en koppel het los wanneer u het filter vervangt. Vervang het combinatiefilter door het deksel te verwijderen. U kunt nu het oude filter verwijderen en een nieuw filter invoegen.

Het voorfilter aan de kant van het deksel zitten als het wordt aangebracht. Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.

Houd de ventilatorsnelheidstoets 5 seconden ingedrukt om het 'Symbool CL' te wissen: er klinkt een signaal en het symbool verdwijnt.

Voorfilter



Hepa



De bedrijfstijdmeter is nu gereset

### **Dagelijks**

Vullen met vers kraanwater. Bij hard kraanwater is het sterk aan te raden om in plaats daarvan zacht gedemineraliseerd water te gebruiken. Dit minimaliseert de vorming van kalkafzettingen

### **Elke 10-14 dagen**

Spoel de onderste behuizing en de schijfstapel (s) af met warm water. Haal de schijven van de schijfstapel uit elkaar, reinig en veeg ze stuk voor stuk schoon, maak ook de onderste behuizing schoon en veeg deze af met een zachte doek

### **Het filter reinigen**

Regelmatige reiniging van het filter (eenmaal per maand) is belangrijk voor een hygiënische en probleemloze werking.

Reinig het drielaags filter met het borstelopzetstuk van een stofzuiger. Trek het filter eruit en maakt u het schoon met behulp van de borstelbevestiging van een stofzuiger, om het grondig te reinigen. Het drielaags filter kan niet worden gewassen.

### **De lade uitspoelen**

Spoel de lade elke 2 weken uit met warm water. Als de lucht zwaar vervuild of de waterkwaliteit slecht is, wordt het apparaat intensief gebruikt en moet de luchtbevochtiger met kortere tussenpozen worden gereinigd. Voordat u de lade eruit kunt trekken om te reinigen, moet u eerst de watertank van bovenaf uit de luchtbevochtiger trekken. Verwijder eventuele afzettingen in de lade met een zachte doek. Wij adviseren geen corrosieve, bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsproducten te gebruiken. De lade is vaatwasserbestendig.

---

## **BELANGRIJK!**

WAARSCHUWING! Leeg de watertank en de lade van de luchtbevochtiger en reinig deze grondig als het apparaat water bevat en langer dan 3 dagen niet is gebruikt. Het niet reinigen en gebrek aan hygiëne kan ertoe leiden dat er zich bacteriën, algen en schimmels in het water vormen.

---

### **De schijfset reinigen**

Voordat u de schijfset reinigt, trekt u deze omhoog en uit het apparaat.

We adviseren om de schijfset elke 2 weken met warm water en een zachte doek te reinigen. Als het zwaar vervuild is, kunt u de schijfset ook in de vaatwasser reinigen.

Gebruik geen corrosieve, bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsproducten.

### **Ontkalken**

Reiniging van schijfstapels — door de schijfstapels ongeveer 30 minuten in warm water met witte azijn te laten weken komt de kalkafzetting los. Na het reinigen altijd afspoelen met warm kraanwater.

**NIET GEBRUIKEN:** wasmiddel, milde zeep, bleekmiddel, huishoudelijke schoonmaakmiddelen.

Azijn en wateroplossing — ofwel een 50:50 of een 3:1 verhouding van witte azijn en water kan worden gebruikt.

## BELANGRIJK!

**WAARSCHUWING!** Schakel de stroom altijd uit en haal de voedingskabel uit het stopcontact voordat u de luchtbevochtiger verplaatst.

## 7. Opslag

Wij raden een grondige reiniging van uw luchtbevochtiger aan voordat u het apparaat opslaat.

Zorg ervoor dat alle componenten schoon en droog zijn voordat ze worden opgeslagen. Laat tijdens de opslag geen water in de onderste behuizing achter. Water dat in de luchtbevochtiger achterblijft, kan minerale afzettingen achterlaten en micro-organismen laten groeien. Verpak uw luchtbevochtiger in de originele verpakking en bewaar deze op een koele, droge plaats.

## 8. Probleemoplossing

Controleer het volgende voordat u contact opneemt met de technische ondersteuning.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Apparaat werkt niet	Geen water in het bassin?	Bij gebrek aan water kan het apparaat niet werken, vul de tank met water.
	Is de stekker in het stopcontact gestoken?	Steek de stekker in het stopcontact.
	Is er een stroomstoring?	Wacht tot de stroomstoring verholpen is
	Doorgebrande zekering?	Controleer en vervang de zekering.
	Knippert het filtervervangingslampje?	Vervang het filter.
Slechte werking	Zit er stof op het oppervlak van de luchtinlaat?	Maak de luchtinlaat schoon
	Is er een obstakel dat de luchtinlaat/-uitlaat blokkeert?	Verwijder alle blokkerende objecten.
Aanzienlijk lawaai	Zit er iets vast op de ventilator in de luchtuitlaat?	Verwijder alle blokkerende objecten.
	Is het apparaat gekanteld?	Zet Martha in de juiste positie
	Stel Martha in op een lagere ventilatorsnelheid als het geluid te hard is	



Tikkend geluid	Als zich een minerale afzetting in het mechanisme heeft gevormd, kan dit tijdens het gebruik een tikkend geluid veroorzaken	Verwijder het met behulp van een 50/50-oplossing van witte wijnazijn
	Is de ABS-koppeling helemaal in het tandwiel gestoken?	Zorg ervoor dat de ABS-koppeling helemaal in het tandwiel is gestoken
Nare geur	Nieuwe machines ruiken vaak naar plastic.	Geef het de tijd
	Is het filter vuil?	Maak het luchtfilter schoon met een stofzuiger.
	Verbrandingslucht?	Koppel het apparaat los en neem contact op met het supportcentrum.
Knipperend lampje na het vervangen van het filter	Reset de machine door de aan/uit-knop 5 seconden ingedrukt te houden. De levensduur van het filter begint nu te lopen vanaf het begin.	

## 9. Technische specificaties

<b>Model Martha, artikelnr.</b>	<b>2514</b>
Aanbevolen werkgebied	2 ~ 56
Luchtstroom m3/h	79
Vermogen (verwarming UIT) W	~35
Vermogen (Verwarming AAN) W	~280
Vochttopbrengst (Verwarming UIT) 30% RH, 21 °C) - ml/u	~200
Vochttopbrengst (Verwarming AAN) 30% RH, 21 °C - ml/u	~400
Voeding V / Hz	220-240~, 50-60
Timer uur	1-12
IP-code	IPX3
Bedrijfstemperatuur °C	5 ~ 40
Geluidsniveau dB (A)	29 (L), 35 (M), 45(H)
Tank Capaciteit L	4,6
Waterverwarming, °C	65
Nettogewicht kg	6,7
Bruto gewicht (kg)	7,5
Afmetingen (BDH) mm	370 x 260 x 362
Verpakkingsgrootte (WDH) mm	397 x 295 x 406

EAN	5704841025141
-----	---------------

## 10. Service

Als u vragen hebt of meer informatie nodig hebt, aarzel dan niet om te bellen met

**Klantenservice op + 45 6916 3200**

Als u service nodig hebt of als u een garantieclaim wilt indienen, moet u een ticket aanmaken in ons supportsysteem. Ga naar de startpagina onder SUPPORT.

## 11. Garantie

### Beperkte garantie

Wij garanderen dat alle onderdelen vrij zijn van defecten aan materialen en arbeid voor een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie dekt alleen materiaal of fabricagefouten die voorkomen dat het product op een normale manier kan worden geïnstalleerd of gebruikt. Defecte onderdelen worden vervangen of gerepareerd.

De garantie dekt geen transportschade, enig ander gebruik dan het bedoelde, schade veroorzaakt door onjuiste montage of oneigenlijk gebruik, schade veroorzaakt door slagen, stoten of andere fouten, vorstschade of door onjuiste opslag.

De garantie vervalt als de gebruiker het product wijzigt.

De garantie geldt niet voor productgerelateerde schade, materiële schade of algemeen operationeel verlies.

De aansprakelijkheid van de fabrikant kan niet hoger zijn dan de reparatie of vervanging van defecte onderdelen en omvat geen arbeidskosten voor het verwijderen en opnieuw installeren van het defecte onderdeel, transportkosten van en naar het servicecentrum, en alle andere materialen die nodig zijn voor het uitvoeren van de reparatie.

### **Deze garantie dekt geen storing of slechte werking als gevolg van het volgende:**

- Als het apparaat niet wordt geïnstalleerd, bediend of onderhouden in overeenstemming met de handleiding die bij het apparaat is geleverd.
- De arbeidsuren voor installatie van het apparaat.
- Misbruik, verandering, ongeval, brand, overstroming, blikseminslag, knaagdieren, insecten, nalatigheid of onvoorziene gebeurtenissen.
- Gebruik van niet door de fabriek geautoriseerde onderdelen of accessoires in combinatie met het product.

### Beperking van aansprakelijkheid

Dit is de enige garantie die de fabrikant verstrekt. Niemand mag namens ons een andere garantie geven.

Deze garantie geldt in de plaats van alle andere garanties, expliciet of impliciet, met inbegrip van maar niet beperkt tot enige impliciete garantie van geschiktheid voor een bepaald doel en verkoopbaarheid. We wijzen uitdrukkelijk elke aansprakelijkheid af voor gevolgschade, incidentele, indirecte of gevolgschade als gevolg van een schending van de uitdrukkelijke of impliciete garanties.

Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten, die per land kunnen verschillen.

### Klachten

In het geval van een garantieclaim moet een geldig aankoopbewijs worden ingediend. Lees voor meer informatie over het indienen van garantieclaims in het gedeelte SERVICE.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi, zapoznać się z odpowiednią sekcją niniejszych instrukcji.



Niechciane materiały należy poddać recyklingowi zamiast je wyrzucić. Wszystkie urządzenia i paczki muszą być sortowane i dostarczane do regionalnego centrum recyklingu i przetwarzane w sposób przyjazny dla środowiska.



Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE i innymi przepisami.

## Spis treści

1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	95
2. Lista części .....	97
3. Przed rozpoczęciem działania .....	98
4. Przed obsługą .....	99
5. Instrukcja obsługi .....	100
6. Konserwacja .....	102
7. Przechowywanie .....	105
8. Rozwiązywanie problemów .....	105
9. Dane techniczne .....	106
10. Serwis .....	106
11. Gwarancja .....	107

## 1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

### Ostrzeżenie

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie nie jest zalecane przez producenta i może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia ciała lub uszkodzenia.



**Ostrzeżenia**

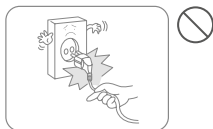


**Obsługa urządzenia mokrymi rękami jest niedozwolona**

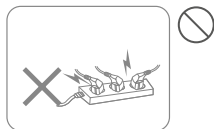


**Ostrzeżenie**

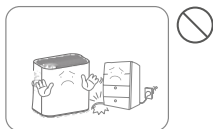
### Przewód zasilający



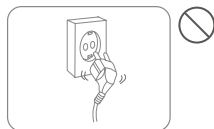
Nie odłączać przewodu zasilającego od gniazda ściennego.



Nie podłączać urządzenia do przeciążonego przedłużacza.



Nie stawiać ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.



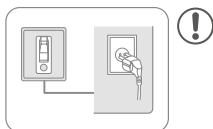
Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający nie może być bezpiecznie wciśnięty do gniazdka.



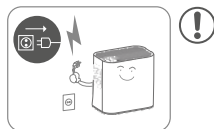
Nie wymieniać samodzielnie przewodu zasilającego, w tym celu należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem serwisowym w celu naprawy.



Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.



Gniazdko musi być uziemione i odpowiednio zabezpieczone.



Odłącz urządzenie od źródła zasilania podczas burzy.

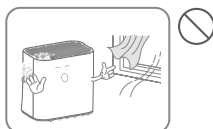
### Lokalizacja



Aby uniknąć pożaru, nie należy umieszczać przedmiotów łatwopalnych i wybuchowych wokół urządzenia.



Umieścić urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.



Nie używać urządzenia w miejscach z przeciągiem.

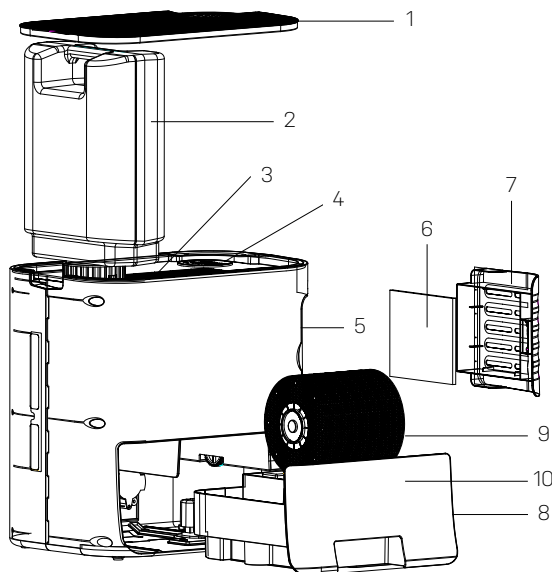
## Użytkowanie

	<p>Przed przeniesieniem urządzenia należy wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający.</p>		<p>W celu uniknięcia awarii nie należy wlewać wody do urządzenia.</p>
	<p>Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.</p>		<p>W celu uniknięcia awarii nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na urządzeniu.</p>
	<p>Urządzenia nie należy przewracać ani poddawać uderzeniom lub wstrząsom w celu uniknięcia awarii.</p>		<p>Podczas użytkowania urządzenia nie wolno go przykrywać.</p>
	<p>Nie należy kłaść rąk na wylot powietrza, aby uniknąć uszkodzenia lub nieprawidłowego działania.</p>		

## 2. Lista części

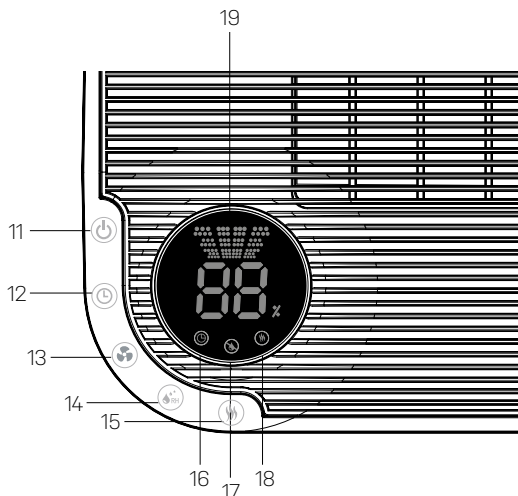
### Elementy

1. Pokrywa obudowy
2. Zbiornik na wodę
3. Wylot powietrza
4. Wyświetlacz
5. Wlot powietrza
6. Filtr węglowy
7. Pokrywa wlotowa
8. Kabel
9. Dysk
10. Taca

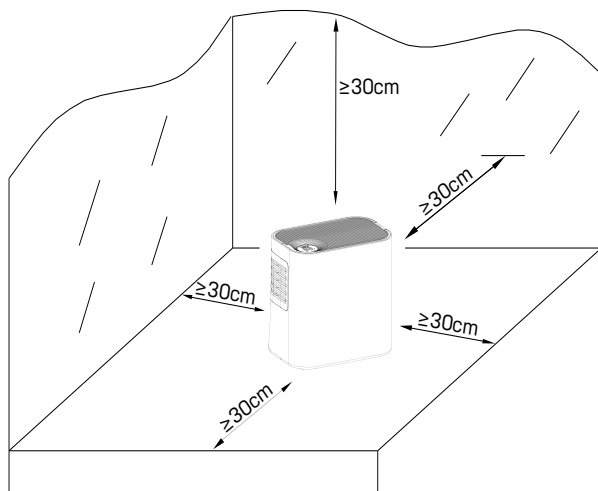


### Panel sterowania

11. Włącznik / wyłącznik
12. Przycisk czasomierza
13. Przycisk prędkości wentylatora
14. Przycisk docelowej wilgotności
15. Przycisk ogrzewania
16. Symbol czasomierza
17. Docelowa wilgotność / bieżąca wilgotność
18. Wskaźnik nagrzewania
19. Ustawienia prędkości wentylatora



## 3. Przed rozpoczęciem działania

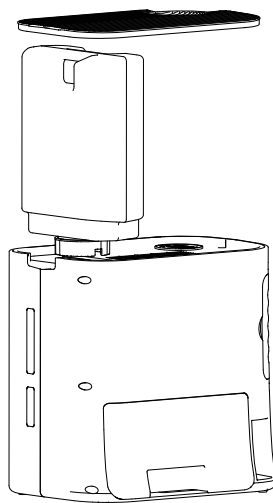


- Umieścić nawilżacz na twardej, równej i wodoodpornej powierzchni, aby zapobiec wszelkim wibracjom i hałasowi.
- Upewnić się, że nawilżacz jest w bezpiecznej odległości co najmniej 30 cm od ściany lub mebli.
- Upewnić się, że wlot i wylot powietrza nigdy nie są zablokowane.

## 4. Przed obsługą

### Przed pierwszym użyciem

1. Umieścić urządzenie w pozycji pionowej na twardej, płaskiej powierzchni. W celu zapewnienia prawidłowej cyrkulacji powietrza upewnić się, że odpowietrzane strony są oddalone od każdej ściany o co najmniej 18-20 stopni. Nie blokować wlotów i wylotów powietrza. Nieograniczony przepływ powietrza zapewni najlepszą wydajność i działanie nawilżacza.
2. Sprawdzić przewód zasilający, aby upewnić się, że nie jest uszkodzony.
3. Upewnić się, że górna pokrywa obudowy jest zdjęta z dolnej obudowy.
4. Umieścić stos (stosy) dysków w dolnej obudowie.
5. Dodać świeżej wody z kranu. Napełnić wodą zbiornik na wodę. Dolną obudowę można przenieść do zlewu lub wanny – lub można napełnić dolną obudowę, niosąc wodę w dzbanku lub konewce do dolnej obudowy. Należy zachować ostrożność podczas napełniania, czyszczenia lub przenoszenia nawilżacza, aby uniknąć rozlania się wody. Nie napełniać nawilżacza przez otwory wlotowe powietrza na bocznej pokrywie. Umieścić prawidłowo zbiornik na wodę na dolnej części obudowy.
6. Podłączyć kabel zasilający do standardowego gniazdka sieciowego.




---

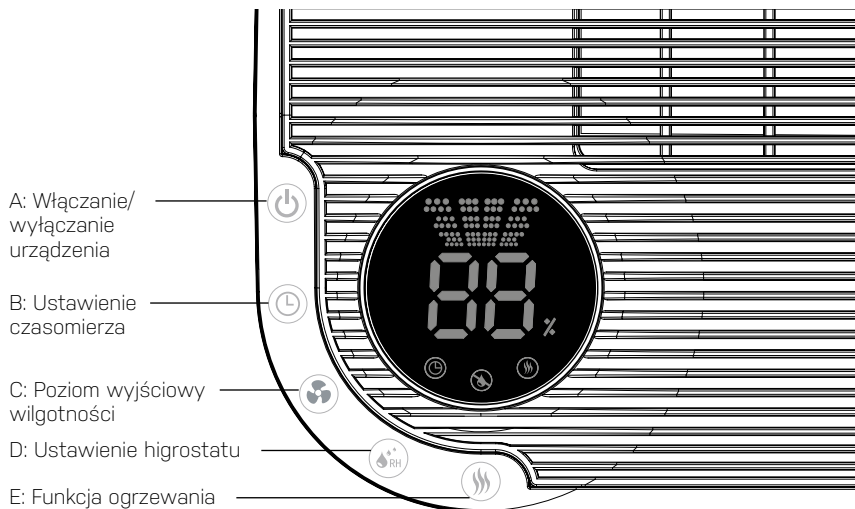
### **UWAGA!**

W przypadku twardej wody z kranu zalecamy stosowanie wody zdemineralizowanej, aby zapobiec osadzeniu się wapna w urządzeniu.

---

## 5. Instrukcja obsługi

### Codziennie użytkowanie i obsługa



A: Włączanie/  
wyłączenie  
urządzenia

B: Ustawienie  
czasomierza

C: Poziom wyjściowy  
wilgotności

D: Ustawienie higrostatu

E: Funkcja ogrzewania

#### **A) Włączanie/wyłączenie urządzenia**

Wcisnąć przycisk A, aby włączyć i wyłączyć nawilżacz.

Domyślny stan włączenia urządzenia: wentylator obraca się w środkowym ustawieniu, wyświetlacz pokazuje aktualny poziom wilgotności względnej powietrza w pomieszczeniu.

Podłączyć zasilacz i nacisnąć raz przycisk wł./wył. (A), aby włączyć urządzenie.

#### **B) Ustawienie czasomierza**

Gdy urządzenie jest w domyślnym stanie pracy, należy nacisnąć przycisk B, aby ustawić czas pracy, można go regulować w zakresie od 1 do 12 godzin lub w trybie pracy ciągłej.

CO(Domyślnie): 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08 - 09 - 10 - 11 - 12

#### **C) Ustawienie poziomu emisji wilgoci**

Nacisnąć przycisk C, aby ustawić niski, średni i wysoki poziom emisji wilgoci.

Średni - Wysoki - Niski

#### **D) Ustawienie higrostatu**

Ustawić żądaną wilgotność w %, naciskając przycisk D. Zalecamy wilgotność względną pomiędzy 40% a 60%. Urządzenie może być regulowane w zakresie od 40% do 75%. Jeśli



wilgotność przekroczy żądane ustawienie, urządzenie się wyłączy. Urządzenie nie wyłączy się, jeśli zostało ustawione na pracę ciągłą („CO”). Żądana wartość jest wyświetlana podczas dokonywania wyboru. Po kilku sekundach wyświetlacz automatycznie przełącza się na aktualną wartość.

40% - 45% - 50% - 55% - 60% - 65% - 70% - 75% - 80 % - CO

### **E) Ustawienia ogrzewania**

Martha jest również NAWILŻACZEM I OCZYSZCZACZEM POWIETRZA idealnym nawilżaczem w zimie, gdy powietrze w środku jest często suche. Martha wykorzystuje nową technologię ciepła, która podgrzewa wodę w zbiorniku do 65°C i inaktywuje bakterie i wirusy w wodzie, która odparowuje do pomieszczenia.

Nacisnąć przycisk E (funkcja ogrzewania), aby wybrać funkcję ogrzewania. Funkcja ta jest włączona, gdy światło funkcji ogrzewania na wyświetlaczu jest włączone. Aby wyłączyć funkcję ogrzewania, ponownie nacisnąć przycisk funkcji ogrzewania i światło zgaśnie.

#### **Stan 1: urządzenie pracuje w stanie CO.**

Po naciśnięciu przycisku ogrzewania, urządzenie automatycznie rozpocznie ogrzewanie przez 25 minut bez żadnej prędkości wentylatora. Po 25 minutach urządzenie automatycznie włączy lub wyłączy ogrzewanie w zależności od aktualnej wilgotności w pomieszczeniu.

Poniżej przedstawiono stan pracy w różnych warunkach wilgotności w pomieszczeniu.

Aktualna wilgotność powietrza w pomieszczeniu	Stan pracy urządzenia
20% ~ 40% wilgotności względnej	praca na dużym poziomie wilgotności + ogrzewanie włączone.
40% ~ 60% wilgotności względnej	praca na średnim poziomie wilgotności + ogrzewanie włączone.
>60% wilgotności względnej	praca na niskim poziomie wilgotności.

#### **Stan 2: Wilgotność jest w stanie poniżej 40% ~ 80% wilgotności względnej.**

Po naciśnięciu przycisku ogrzewania urządzenie automatycznie rozpocznie ogrzewanie przez 25 minut bez żadnej prędkości wentylatora. Po 25 minutach urządzenie będzie pracowało na średnim poziomie wilgotności przy włączonym ogrzewaniu, aż do osiągnięcia ustawionego poziomu wilgotności w pomieszczeniu; urządzenie automatycznie przestanie pracować.

- Urządzenie może włączać lub wyłączać ogrzewanie w zależności od temperatury otoczenia.
- Urządzenie może włączać lub wyłączać ogrzewanie w przypadku braku wody.

Uwaga: 1) W przypadku braku wody, gdy tylko przycisk zasilania może być obsługiwany, inne przyciski nie będą działać. 2) Gdy ogrzewanie jest włączone, prędkość wentylatora

zmienia się wraz z wilgotnością otoczenia, aby poprawić temperaturę w basenie i zmniejszyć zużycie energii.

## WAŻNE!

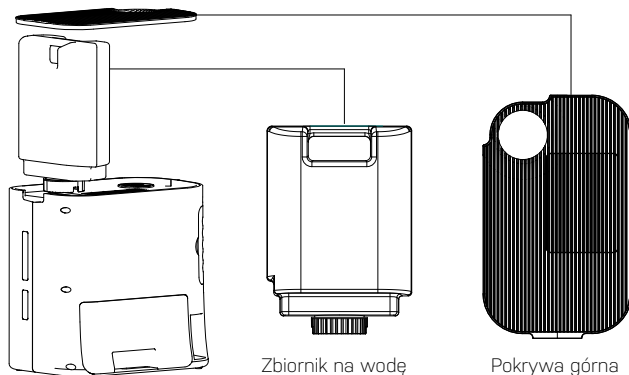
Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od źródła zasilania.

## 6. Konserwacja

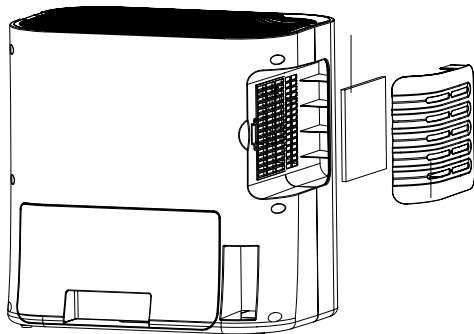
### Główne elementy nawilżacza

Gdy urządzenie jest używane regularnie, filtr może zostać zatkany kurzem i cząsteczkami. Dlatego należy go wymieniać co miesiąc. Należy wykonać następujące kroki:

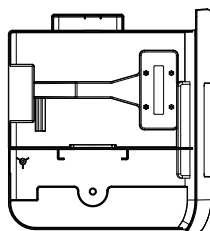
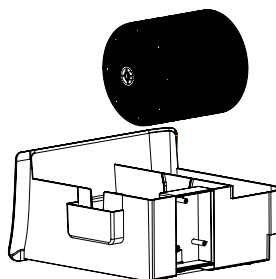
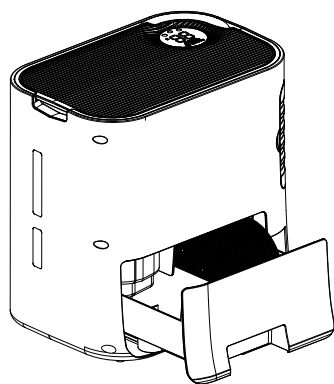
- 1 Wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający.
- 2 Otworzyć górną część obudowy, aby uzyskać łatwy dostęp do elementów.
- 3 Z łatwością podnieść zbiornik na wodę.



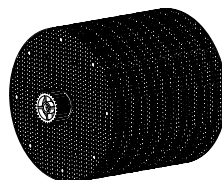
- 4 Ostrożnie wyciągnąć pokrywę wlotu powietrza (pokrywa jest połączona z filtrem z węgla aktywnego)



5 Wyciągnąć zbiornik, a następnie podnieść stopy dysków.



Basen



Stopy dysków

## Konserwacja i czyszczenie

### **Wymiana filtrów 3w1 (filtr wstępny + HEPA + filtr węglowy)**

Filtr kombinowany powinien być wymieniony po 1000 godzinach pracy. Symbol „CL” będzie automatycznie migać na wyświetlaczu po 1000 godzin pracy. Filtr wstępny

Martha jest dostarczana z jednym filtrem. Jedna strona filtra jest czarna (filtr wstępny), a druga biała (Hepa).

Przy wymianie filtra należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej. Wymienić

filtr kombinowany, zdejmując pokrywę. Tutaj można wyjąć stary filtr i założyć nowy.

Filtr wstępny, przed założeniem, powinien być skierowany w stronę pokrywy. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego i włącz je.



Hepa



Aby wyczyścić „Symbol CL”, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk prędkości wentylatora przez 5 sekund, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a symbol zniknie. Miernik czasu pracy jest teraz zresetowany

### **Dziennie**

Napełniać świeżą wodą z kranu. W przypadku twardej wody z kranu zdecydowanie zaleca się stosowanie miękkiej wody zdemineralizowanej. Minimalizuje to potencjalne odkładanie się osadów wapnia

### **Co 10-14 dni**

Splukać dolną obudowę i stopy dysków ciepłą wodą. Rozebrać stopy dysków pojedynczo, wyczyścić i przetrzeć każdy z nich, a także wyczyścić i przetrzeć dolną obudowę miękką szmatką

### **Czyszczenie filtra**

Regularne czyszczenie filtra (raz w miesiącu) jest ważne w przypadku higienicznego i bezawaryjnego działania.

Wyczyścić filtr trójwarstwowy za pomocą nasadki ze szczotką odkurzacza. Aby przeprowadzić dokładne czyszczenie, należy wyciągnąć filtr i wyczyścić go za pomocą nasadki ze szczotką odkurzacza. Trójwarstwowy filtr nie może być myty.

### **Płukanie tacy**

Co 2 tygodnie płukać tacę ciepłą wodą. Jeśli powietrze jest mocno zanieczyszczone, urządzenie jest intensywnie użytkowane lub jakość wody jest słaba, nawilżacz musi być czyszczony w krótszych odstępach czasu. Zanim będzie można wyciągnąć tacę do czyszczenia, należy najpierw wyciągnąć zbiornik na wodę z nawilżacz od góry. Wszelkie osady na tacy należy usunąć miękką szmatką. Zalecamy, aby nie używać żadnych korozyjnych, żrących lub rozpuszczalnikowych środków czyszczących. Tacę można umieścić w zmywarce.

---

## **WAŻNE!**

**OSTRZEŻENIE!** Jeśli urządzenie zawiera wodę i nie było używane przez okres dłuższy niż 3 dni, należy zawsze opróżnić i dokładnie wyczyścić zbiornik na wodę oraz tacę nawilżacz. Brak czyszczenia i higieny może powodować powstawanie w wodzie bakterii, glonów i grzybów.

---

### **Czyszczenie zestawu dysków**

Przed wyczyszczeniem zestawu dysków, należy podnieść go i wyjąć z urządzenia. Zalecamy czyszczenie zestawu dysków co 2 tygodnie ciepłą wodą i miękką ściereczką. Jeśli jest on mocno zabrudzony, można również wyczyścić zestaw w zmywarce. Nie należy używać żadnych korozyjnych, żrących lub rozpuszczalnikowych środków czyszczących.

### **Odkamienianie**

Czyszczenie stosów dysków – Namoczenie stosów dysków w gorącej wodzie z białym octem na ok. 30 minut pozwoli na usunięcie nagromadzonego wapnia lub osadu. Po oczyszczeniu zawsze splukiwać ciepłą wodą z kranu.

**NIE UŻYWAĆ:** Detergentu, łagodnego mydła, wybielacza, domowych środków czyszczących. Roztwór wody i octu – można stosować stosunek octu białego do wody 50:50 lub 3:1.

### **WAŻNE!**

**OSTRZEŻENIE!** Przed przeniesieniem nawilżacza należy zawsze wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego.

## **7. Przechowywanie**

Zalecamy dokładne oczyszczenie nawilżacza przed przechowywaniem urządzenia.

Przed przechowywaniem należy upewnić się, że wszystkie elementy są czyste i suche. Podczas przechowywania nie należy pozostawiać wody w dolnej obudowie. Woda pozostawiona w nawilżaczu może pozostawić osady mineralne i umożliwić rozwój mikroorganizmów. Przepakować nawilżacz w oryginalne opakowanie i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

## **8. Rozwiązywanie problemów**

Przed skontaktowaniem się z działem pomocy technicznej należy sprawdzić poniższe kwestie.

<b>PROBLEM</b>	<b>MOŻLIWA PRZYCZYNA</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>
Nie działa	Brak wody w basenie?	W przypadku braku wody nie będzie działał; należy napełnić zbiornik wodą.
	Czy jest podłączone do gniazdka?	Podłączyć przewód zasilania do gniazdka.
	Czy wystąpiła awaria zasilania?	Poczekaj na powrót zasilania
	Spalony bezpiecznik?	Sprawdź i wymień bezpiecznik.
	Czy wskaźnik wymiany filtra miga?	Wymień filtr.
Słaba wydajność	Czy na powierzchni wlotu powietrza znajduje się kurz?	Oczyścić wlot powietrza.
	Czy jakaś przeszkoda blokuje wlot/wylot powietrza?	Usunąć wszelkie blokujące objekty.
Znaczny hałas	Czy coś utknęło na wentylatorze w wylocie powietrza?	Usunąć wszelkie blokujące objekty.
	Czy urządzenie jest przechylone?	Umieścić urządzenie Martha we właściwej pozycji
	Jeśli hałas jest zbyt głośny, ustawić maszynę na niższą prędkość nawiewu	

Klikający hałas	Jeśli we wnętrzu przekładni utworzył się osad mineralny, może to spowodować odgłos klikania podczas pracy	Usunąć go za pomocą roztworu białego octu 50/50
	Czy sprzęgło ABS jest włożone na całej długości do przekładni?	Upewnić się, że sprzęgło ABS jest włożone na całej długości do przekładni
Nieprzyjemny zapach	Nowe urządzenia często mają zapach plastiku.	Należy poczekać aż zapach zniknie.
	Czy filtr jest brudny?	Wyczyścić filtr za pomocą odkurzacza.
	Zapach spalenizny?	Odłączyć maszynę i skontaktować się z centrum wsparcia
Migające światło po wymianie filtra	Zresetować maszynę, przytrzymując przycisk zasilania przez 5 sekund. Okres eksploatacji filtra rozpocznie się teraz od początku.	

## 9. Dane techniczne

<b>Model Martha, nr artykułu</b>	<b>2514</b>
Zalecana powierzchnia pracy	2 ~ 56
Przepływ powietrza m <sup>3</sup> /h	79
Moc (Ogrzewanie wyłączone) W	~35
Moc (Ogrzewanie włączone) W	~280
Poziom wilgotności (Ogrzewanie wyłączone) 30% wilgotności względnej, 21 °C – ml/h	~200
Poziom wilgotności (Ogrzewanie włączone) 30% wilgotności względnej, 21 °C – ml/h	~400
Zasilacz V/Hz	220-240~, 50-60
Timer h	1-12
Stopień ochrony IP	IPX3
Temperatura pracy °C	5~40
Poziom hałasu dB (A)	29 (L), 35 (M), 45(H)
Pojemność zbiornika L	4,6
Ogrzewanie wody, °C	65
Waga netto kg	6,7
Waga brutto kg	7,5
Wymiary urządzenia (szer. x gł. x wys.) mm	370 x 260 x 362
Wymiary opakowania (szer. x gł. x wys.) mm	397 x 295 x 406
EAN	5704841025141

## 10. Serwis

W razie pytań lub potrzeby uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z **działem obsługi klienta pod numerem +45 6916 3200**

W przypadku potrzeby wezwania serwisu lub złożenia reklamacji należy przesać zgłoszenie bezpośrednio w naszym systemie pomocy technicznej. Przejdź do strony głównej i otwórz sekcję POMOCY TECHNICZNEJ.

## 11. Gwarancja

### Ograniczona gwarancja

Gwarantujemy, że wszystkie części są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub produkcyjne, które uniemożliwiają montaż lub normalną eksploatację produktu. Uszkodzone części zostaną zastąpione lub naprawione.

Gwarancja nie obejmuje szkód transportowych, użytkownika innego niż zamierzone, szkód spowodowanych nieprawidłowym montażem lub niewłaściwym użytkowaniem, uszkodzeń spowodowanych uderzeniami lub innymi błędami albo niewłaściwym przechowywaniem.

W przypadku modyfikacji produktu przez użytkownika gwarancja traci ważność.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń związanych z produktem, uszkodzeń mienia ani ogólnych strat operacyjnych.

Odpowiedzialność producenta nie może przekraczać zakresu naprawy lub wymiany wadliwych części i nie obejmuje kosztów pracy poniesionych w celu usunięcia i ponownego zainstalowania wadliwej części, kosztów transportu do i z centrum serwisowego oraz wszystkich innych materiałów niezbędnych do przeprowadzenia naprawy.

### **Niniejsza gwarancja nie obejmuje awarii lub nieprawidłowego działania w wyniku następujących czynności:**

- Jeśli urządzenie nie zostanie zainstalowane, obsługiwane lub konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi dostarczoną z urządzeniem.
- Wykonanie dowolnej instalacji urządzenia.
- Niewłaściwe użytkowanie, przeróbka, wypadek, pożar, powódź, uderzenie pioruna, grzyzenie, owady, zaniedbania lub nieprzewidziane wydarzenia.
- Korzystanie z części lub akcesoriów nieautoryzowanych przez producenta w połączeniu z produktem.

### Ograniczenie odpowiedzialności

Jest to jedyna gwarancja udzielana przez producenta. Nie upoważniamy nikogo do udzielania jakichkolwiek innych gwarancji w naszym imieniu.

Niniejsza gwarancja zastępuje wszelkie inne gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, obejmujące, ale nie ograniczające się do wszelkich dorozumianych gwarancji przydatności do określonego celu i możliwości sprzedaży. Wyraźnie zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności za wynikowe, przypadkowe, pośrednie lub inne szkody wynikające z naruszenia wyraźnych lub dorozumianych gwarancji.

Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi określone prawa, które mogą się różnić w zależności od kraju.

### Reklamacje

W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy okazać ważny dowód zakupu. Należy przeczytać instrukcje dotyczące zgłaszania roszczeń gwarancyjnych w części SERWIS.









Thank you for choosing this product.  
Please read this instruction manual before using it.